

## ENTSCHEIDUNGEN DER BESCHWERDEKAMMERN

**Entscheidung der Technischen Beschwerdekammer 3.2.2 vom 27. Oktober 1989  
T 145/88 - 3.2.2  
(Übersetzung)**

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: G. Szabo  
Mitglieder: P. Ford  
J. Du Pouget de  
Nadaillac

**Patentinhaber/Beschwerdeführer:  
NICOLON B. V.**

**Einsprechender/Beschwerdegegner:**

1. GEBROEDERS ROOK BEHEER B. V.
2. WEEGELS BETONFABRIEK B. V.

**Stichwort: "Beschwerdebegründung/NICOLON"**

**Artikel: 108 Satz 3 EPÜ**

**Regel: 65(1) EPÜ**

**Schlagwort: "Zulässigkeit der Beschwerde - Beschwerdebegründung - muß Argumente enthalten"**

*Leitsatz*

*In einer Beschwerdebegründung ist darzulegen, aus welchen rechtlichen und tatsächlichen Gründen die angefochtene Entscheidung aufgehoben und der Beschwerde stattgegeben werden soll. Ob ein Dokument Artikel 108 Satz 3 EPÜ entspricht, hängt von seinem Inhalt und nicht von seiner Überschrift oder Form ab.*

### Sachverhalt und Anträge

I. Am 28. März 1988 legte die Beschwerdeführerin Beschwerde gegen die Entscheidung der Einspruchsabteilung des Europäischen Patentamts vom 4. Februar 1988 ein, mit der das europäische Patent EP-0050904 der Beschwerdeführerin widerrufen worden war. Die Beschwerdegebühr wurde ordnungsgemäß entrichtet.

II. Am 2. Juni 1988 wurde im Namen der Beschwerdeführerin zusammen mit einem Satz geänderter Patentansprüche ein Schriftstück mit der Überschrift "Beschwerdebegründung" eingereicht. Darin wurde festgestellt, daß der neue unabhängige Anspruch 1 eine Kombination der Ansprüche 1, 2 und 3 des erteilten Patents sei und daß die übrigen, neu nummerierten Ansprüche 2 bis 16 von diesem abhängen. In Verbindung mit dem neuen unabhängigen Anspruch wurde zwar auf eine Passage in der Beschreibung hingewiesen; die Gewährbarkeit des An-

## DECISIONS OF THE BOARDS OF APPEAL

**Decision of Technical Board of Appeal 3.2.2 dated 27 October 1989  
T 145/88 - 3.2.2  
(Official Text)**

Composition of the Board:

Chairman: G. Szabo  
Members: P. Ford  
J. Du Pouget de  
Nadaillac

**Patent proprietor/Appellant:  
NICOLON B.V.**

**Opponent/Respondent:**

1. GEBROEDERS ROOK BEHEER B.V.
2. WEEGELS BETONFABRIEK B.V.

**Headword: Statement of Grounds/  
NICOLON**

**Article: 108, 3rd sentence EPC**

**Rule: 65(1) EPC**

**Keyword: "Admissibility of appeal-  
Statement of Grounds- Substantiation - must be reasoned"**

*Headnote*

*A Statement of Grounds of Appeal should state the legal and factual reasons why the decision under appeal should be set aside and the appeal allowed. Whether a document complies with Article 108 EPC, third sentence, is considered to depend on its substance and not upon its heading or form.*

### Summary of Facts and Submissions

I. On 28 March 1988 the Appellant gave notice of appeal against the Decision of the Opposition Division of the European Patent Office dated 4 February 1988 by which the Appellant's European patent EP-0050904 was revoked. The appeal fee was duly paid.

II. A document headed "Grounds of Appeal" was filed on behalf of the Appellant on 2 June 1988. A new set of amended claims was filed therewith. It was stated that the new independent Claim 1 was a combination of Claims 1, 2 and 3 of the granted patent and that the remaining claims, renumbered 2 to 16, were dependent from it. In connection with the new independent claim, attention was drawn to a passage in the description but no submissions were made in support of the allowability of the claim, despite the fact that, in the Decision under appeal,

## DECISIONS DES CHAMBRES DE RECOURS

**Décision de la Chambre de recours technique 3.2.2, en date du 27 octobre 1989  
T 145/88 - 3.2.2  
(Traduction)**

Composition de la Chambre:

Président: G. Szabo  
Membres: P. Ford  
J. Du Pouget de  
Nadaillac

**Titulaire du brevet/requérant:  
NICOLON B.V.**

**Opposant/intimé:**

1. GEBROEDERS ROOK BEHEER B.V.
2. WEEGELS BETONFABRIEK B.V.

**Référence: Mémoire exposant les motifs du recours/NICOLON**

**Article: 108 CBE, 3<sup>e</sup> phrase**

**Règle: 65(1) CBE**

**Mot-clé: "Recevabilité du recours-  
mémoire exposant les motifs - justifications à fournir - nécessité d'une argumentation"**

*Sommaire*

*Dans le mémoire exposant les motifs du recours doivent être exposés les motifs de droit ou de fait pour lesquels il y a lieu d'annuler la décision attaquée et de faire droit au recours. Il est considéré par conséquent que lorsqu'il s'agit de décider si un document répond aux conditions énoncées à l'article 108 CBE, troisième phrase, c'est le fond de ce document et non son titre ou sa forme qui est déterminant.*

### Exposé des faits et conclusions

I. Le 28 mars 1988, la requérante a formé un recours contre la décision par laquelle la division d'opposition de l'Office européen des brevets avait révoqué le 4 février 1988 le brevet européen n° EP-0050904 dont elle était titulaire. La taxe de recours a été dûment acquittée.

II. Un document intitulé "Motifs du recours" a été déposé au nom de la requérante le 2 juin 1988, accompagné d'un nouveau jeu de revendications modifiées. Il était indiqué quela nouvelle revendication indépendante 1 était une combinaison des revendications 1, 2 et 3 du brevet délivré, et que les autres revendications, renumérotées de 2 à 16, en étaient dépendantes. La nouvelle revendication indépendante était mise en relation avec un passage de la description, néanmoins la requérante ne concluait pas à l'admissibilité de cette revendication, en

spruchs wurde jedoch durch keinerlei Vorbringen gestützt, obwohl die Einspruchsabteilung in der angefochtenen Entscheidung die Meinung vertreten hatte, daß Anspruch 1 des erteilten Patents keine erfinderische Tätigkeit aufweise und die tatsächlichen Merkmale u. a. in den Ansprüchen 2 und 3 entweder aus dem Stand der Technik bekannt seien oder bloße konstruktionstechnische Varianten im Rahmen der üblichen Praxis darstellten, so daß auch diese Ansprüche keinen erfinderischen Gegenstand enthielten.

III. Mit Schreiben vom 21. November 1988 brachte die Beschwerdegegnerin/Einsprechende vor, daß das mit "Beschwerdebegründung" überschriebene Schriftstück keinerlei Feststellungen enthalte, die die Gründe für den Widerruf des Patents widerlegten, und die Beschwerde somit in Ermangelung einer fristgerechten schriftlichen Begründung unzulässig sei. Da die Beschwerdeführerin keine Argumente angeführt habe, um die korrekte Entscheidung der Einspruchsabteilung zu widerlegen, könne die Beschwerdegegnerin sie auch nicht entkräften, sondern lediglich beantragen, daß die Beschwerde auf der Grundlage der vorliegenden Dokumente zurückgewiesen werde.

IV. In einer Mitteilung vom 24. Juli 1989 bat die Beschwerdekammer die Parteien um Stellungnahme und wies auf folgendes hin:

"1. Entspricht eine Beschwerde u. a. nicht den Erfordernissen des Artikels 108 EPÜ, so verwirft die Beschwerdekammer sie als unzulässig, sofern die Mängel nicht bis zum Ablauf der nach Artikel 108 maßgebenden Fristen beseitigt worden sind: Siehe Regel 65 (1) EPÜ.

2. Artikel 108 EPÜ (letzter Satz) besagt, daß innerhalb von vier Monaten nach Zustellung der angefochtenen Entscheidung "die Beschwerde schriftlich zu begründen" ist.

3. In den 1981 erstmals und 1984 erneut veröffentlichten amtlichen "Hinweisen für die Parteien im Beschwerdeverfahren und ihre Vertreter" (ABI. EPA 1981, 176; ABI. EPA 1984, 376) wird in Abschnitt 1.3 ausgeführt, daß eine Beschwerdebegründung umfassend, aber kurz sein soll. Dies hat die Juristische Beschwerdekammer in der Sache J 22/86, "Nichteinverständnis/MEDICAL BIOLOGICAL", ABI EPA 1987, 280 bestätigt und hinzugefügt (Nr 2 der Entscheidungsgründe): "Die Gefahr, daß die Beschwerde wegen eines Verstoßes gegen Artikel 108 EPÜ als unzulässig verworfen wird, ist natürlich um so größer, je weniger Argumente die Begründung enthält."

the Opposition Division had held that Claim 1 of the granted patent did not involve an inventive step and that the actual features in, *inter alia* Claims 2 and 3 were either known from the prior art or were mere constructional modifications which fell within the scope of customary practice, so that those claims also did not contain inventive subject-matter.

III. By letter dated 21 November 1988, the Respondents/Opponents objected that the document headed "Grounds of Appeal" did not contain any statement refuting the grounds for revocation of the patent and submitted that, as no written statement "setting out" the Grounds of Appeal had been filed within the relevant time limit, the appeal was inadmissible. As the Appellant had not given any arguments for refuting the correct decision of the Opposition Division, the Respondents were unable to refute them and could only ask for rejection of the appeal on the basis of the documents on file.

IV. On 24 July 1989, the Board of Appeal sent a communication to the parties, inviting their observations and pointing out that:

"1. If an appeal does not comply with the requirements of *inter alia* Article 108 EPC, the Board of Appeal shall reject it as inadmissible unless each deficiency has been remedied before the relevant time limit laid down in Article 108 EPC has expired: cf. Rule 65(1) EPC.

2. Article 108 EPC provides (last sentence) that within four months after the date of notification of the decision under appeal "a written statement setting out the grounds of appeal must be filed."

3. In the official "Guidelines for Appellants and their Representatives", originally published in 1981 and republished in 1984 (OJ EPO 1981, 176; OJ EPO 1984, 376), at Section 1.3 it is pointed out that a Statement of Grounds of Appeal should contain reasoning that is full but concise. This observation was approved by the Legal Board of Appeal in Case J 22/86, "Disapproval/MEDICAL BIOLOGICAL", OJ EPO 1987, 280, which added (paragraph 2 of the Reasons for the Decision) that "... in general, it is obvious that the less reasoning that a Statement contains, the greater will be the risk that the appeal will be rejected as inadmissible for non-compliance with Article 108 EPC."

dépôt du fait que, dans la décision attaquée, la division d'opposition avait soutenu que la revendication 1 du brevet délivré n'impliquait pas d'activité inventive et que les caractéristiques effectives figurant dans les revendications 2 et 3, entre autres, soit étaient connues du fait qu'elles appartenaient à l'état de la technique, soit constituaient de simples modifications de construction apportées dans le cadre de la pratique habituelle, de sorte que ces revendications ne comportaient pas d'objet impliquant une activité inventive.

III. Par une lettre en date du 21 novembre 1988, les opposantes (intimées) ont objecté que le document intitulé "Motifs du recours" ne réfutait nullement les motifs de révocation du brevet et ont conclu que, puisqu'il n'avait pas été produit dans le délai prévu de mémoire écrit "exposant" les motifs du recours, le recours était irrecevable. La requérante n'ayant pas fourni d'arguments pour réfuter la décision prise à juste titre par la division d'opposition, les intimées n'étaient pas en mesure d'y riposter et ne pouvaient que requérir une décision de rejet du recours sur la base des pièces du dossier.

IV. Le 24 juillet 1989 la Chambre a adressé une notification aux parties, les invitant à présenter leurs observations et leur signalant que:

"1. Si un recours ne répond pas aux conditions énoncées notamment à l'article 108 CBE, la chambre de recours le rejette comme irrecevable, à moins qu'il n'ait été remédié aux irrégularités avant l'expiration, selon le cas, de l'un ou l'autre des délais fixés à l'article 108 CBE (cf. règle 65(1) CBE).

2. L'article 108 CBE (dernière phrase) prévoit qu'"un mémoire exposant les motifs du recours doit être déposé par écrit" dans un délai de quatre mois à compter de la date de la signification de la décision attaquée.

3. Au point 1.3 des "Instructions à l'usage des parties aux procédures de recours et de leurs mandataires", publiées pour la première fois par l'Office en 1981 et ayant fait l'objet d'une nouvelle publication en 1984 (JO OEB 1981, 176; JO OEB 1984, 376), il est signalé que le mémoire exposant les motifs du recours doit contenir un exposé succinct, mais complet des arguments invoqués par le requérant, ce qui a confirmé la chambre de recours juridique dans la décision J 22/86 Désaccord/MEDICAL BIOLOGICAL (JO OEB 1987, 280), dans laquelle il était précisé en outre (point 2 des motifs de la décision) que "... D'une manière générale, il est clair que moins les arguments sont développés, plus grand est naturellement le risque de voir le recours rejeté comme irrecevable, car ne satisfaisant pas aux conditions requises par l'article 108 CBE."

Auch Technische Beschwerdekammern sind dieser Auffassung gefolgt: Siehe z.B. T.220/83, Beschwerdebeurteilung/HÜLS, ABIEPA 1986, 249 ("In ihr [der Beschwerdebeurteilung] ist ... darzulegen, aus welchen rechtlichen oder tatsächlichen Gründen die Entscheidung aufgehoben werden soll.")

4. Im vorliegenden Fall ist festzuhalten, daß in dem mit "Beschwerdebeurteilung" überschriebenen Schriftstück vom 2. Juni 1988 nicht im mindesten begründet wird, warum die Feststellung der Einspruchsabteilung, daß u. a. die Ansprüche 1, 2 und 3 des angefochtenen Patents wegen mangelnder erfinderischer Tätigkeit ungültig seien, falsch gewesen sein soll. Ebensov wenig wird dargelegt, warum die gewünschten Änderungen zugelassen werden sollten. Der Vertreter der Einsprechenden hat geltend gemacht, daß die Beschwerde unzulässig sei, weil sie nicht fristgerecht schriftlich begründet worden sei.

5. Nach dem derzeitigen Stand spricht nichts dagegen, die Beschwerde als unzulässig zu verwerfen.

V Mit Schreiben vom 31. Juli 1989 erwiderte die Beschwerdegegnerin, sie teile die Auffassung, daß die eingelegte Beschwerde unzulässig sei.

VI. Mit Schreiben vom 22. September 1989 erwiderte die Beschwerdeführerin, es stehe außer Frage, daß die Kombination der Ansprüche 1, 2 und 3 gewählbar sei und daß die Einspruchsabteilung das Patent auf der Grundlage eines solchen Anspruchs hätte aufrechterhalten müssen. Daß in dem Schreiben vom 2. Juni 1988 klar festgestellt werde, daß die Kombination der Ansprüche nach Ansicht des Verfassers patentierbar sei, reiche als Argumentation für die "Beschwerdebeurteilung" aus.

### Entscheidungsgründe

1. Wie bereits in der Mitteilung der Kammer vom 24. Juli 1989 ausgeführt, geht aus der ständigen Rechtsprechung der Beschwerdekammern hervor, daß in der Beschwerdebeurteilung darzulegen ist, aus welchen rechtlichen oder tatsächlichen Gründen die angefochtene Entscheidung aufgehoben und der Beschwerde stattgegeben werden soll. Ob ein Dokument den Erfordernissen des Artikels 108, letzter Satz entspricht, hängt daher von seinem Inhalt und nicht von seiner Überschrift oder Form ab.

2. Im vorliegenden Fall wurde zwar ein mit "Beschwerdebeurteilung" überschriebenes Schriftstück eingereicht; die Kammer kann darin jedoch nicht einmal ein Minimum an Argumenten zur Stützung der Beschwerde entdecken. Mit der Bezugnahme auf die Be-

The same approach has been followed by Technical Boards of Appeal: cf., e.g., Case T 220/83, Grounds for Appeal/HÜLS, OJ EPO 1986, 249 ("... grounds of appeal should state the legal and factual reasons why the decision should be set aside ...")

4. In the present case, it is noted that the document dated 2 June 1988 headed "Grounds of Appeal" gives no reasons whatsoever why the Opposition Division was wrong to hold that *inter alia* Claims 1, 2 and 3 of the patent in suit were invalid as none of them involved an inventive step. Accordingly, it is not shown why the amendments sought should be allowed. The Opponents' representative has raised objection that the appeal is not admissible because no written statement setting out the Grounds of Appeal has been filed within the relevant time limit.

5. No reasons can at present be seen why the appeal should not be rejected as inadmissible.

V By letter dated 31 July 1989, the Respondents replied that they agreed with the opinion that the appeal filed was inadmissible.

VI. By letter dated 22 September 1989, the Appellant replied that it must be clear that the combination of Claims 1, 2 and 3 was an allowable combination and that the Opposition Division should have maintained the patent on the basis of such a claim. It was a sufficient reasoning of the "Statement of Grounds" that the document filed on 2 June 1988 stated clearly that the writer was of the opinion that the combination of claims would be patentable.

### Reasons for the Decision

1. As was pointed out in the Board's communication dated 24 July 1989, it is the established case law of the Boards of Appeal that grounds of appeal should state the legal and factual reasons why the decision under appeal should be set aside and the appeal allowed. Whether a document complies with the requirements of Article 108, last sentence, is, therefore, considered to depend upon its substance and not upon its heading or form.

2. What was filed in the present case was headed "Statement of Grounds", but the Board is not able to find that, as a matter of substance, it contained even the minimum of reasoning in support of the appeal. The reference made to the description of the Euro-

Les chambres de recours techniques ont adopté le même point de vue cf. p. ex. la décision T 220/83, Mémoire exposant les motifs du recours/HÜLS, JO OEB 1986, 249 ("... Il convient bien plutôt d'y exposer les motifs de droit ou de fait qui justifieraient l'annulation de la décision ...").

4. Dans la présente espèce, il est signalé que le document en date du 2 juin 1988, intitulé "Motifs du recours", n'indique en aucune façon pour quels motifs la division d'opposition a eu tort d'affirmer que les revendications 1, 2 et 3 du brevet attaqué, notamment, n'étaient pas valables, aucune d'entre elles n'impliquant une activité inventive. On ne voit donc pas pourquoi les modifications demandées devraient être autorisées. Le mandataire des opposants a fait valoir que le recours n'était pas recevable, puisqu'il n'avait pas été déposé dans le délai prévu de mémoire écrit exposant les motifs du recours.

5. A l'heure actuelle, il n'y a, semble-t-il, aucune raison de ne pas rejeter le recours comme irrecevable.

V. Par un courrier en date du 31 juillet 1989, les intimés ont, dans leur réponse, déclaré qu'elles considéraient elles aussi que le recours était irrecevable.

VI. Par une lettre en date du 22 septembre 1989, la requérante a répondu qu'il était clair que la combinaison des revendications 1, 2 et 3 était admissible et que la division d'opposition aurait dû maintenir le brevet sur la base de la revendication correspondant à cette combinaison. Les arguments suffisamment développés qui figuraient dans le "mémoire exposant les motifs du recours" déposé le 2 juin 1988 montraient clairement que pour l'auteur de ce mémoire, la combinaison de revendications devait être brevetable.

### Motifs de la décision

1. Ainsi que l'a indiqué la Chambre dans sa notification en date du 24 juillet 1989, d'après la jurisprudence constante des chambres de recours, le mémoire exposant les motifs du recours doit exposer les motifs de droit ou de fait pour lesquels il y a lieu d'annuler la décision attaquée et de faire droit au recours. Il est considéré par conséquent que lorsqu'il s'agit de décider si un document répond aux conditions énoncées à l'article 108 CBE, dernière phrase, c'est le fond de ce document et non son titre ou sa forme qui est déterminant.

2. Dans la présente espèce, le document qui avait été déposé était intitulé "Mémoire exposant les motifs du recours", mais, pour ce qui est du fond, la Chambre ne peut y trouver ne serait-ce qu'un minimum d'arguments à l'appui du recours. Il ne semble pas que la

schreibung der Europäischen Patentschrift wird eine solche Stützung ebensowenig erreicht wie mit der bloßen unbegründeten Ansicht des Verfassers dieser "Begründung", daß die Kombination der Ansprüche (die bereits für ungültig befunden worden waren) patentfähig sei.

3 Da keine schriftliche Beschwerdebeurteilung nach Artikel 108 EPÜ, letzter Satz eingereicht worden ist, muß die Kammer diese Beschwerde gemäß Regel 65 (1) EPÜ als unzulässig verwerfen.

#### Entscheidungsformel

**Aus diesen Gründen wird entschieden:**

Die Beschwerde wird als unzulässig verworfen.

pean patent specification does not appear to provide such support; nor does the mere unreasoned opinion of the writer of the "Statement" that the combination of claims (which had already been found to be invalid) was patentable.

3 Accordingly, as no written statement setting out the grounds of appeal has been filed in conformity with Article 108 EPC, last sentence, the Board is required to reject this appeal as inadmissible, in accordance with the provisions of Rule 65(1) EPC.

#### Order

**For the foregoing reasons it is decided that:**

The appeal is rejected as inadmissible.

référence faite à la description contenue dans le fascicule du brevet européen constitue un argument à l'appui du recours; la simple affirmation par laquelle l'auteur du "mémoire" avait conclu sans preuves à la brevetabilité de la combinaison de revendications (qui n'avaient pas été jugées valables) ne constitue pas elle non plus un argument.

3. Par conséquent, étant donné qu'il n'a pas été déposé par écrit de mémoire exposant les motifs du recours, comme le prévoit l'article 108 CBE, dernière phrase, la Chambre est tenue de rejeter le présent recours comme irrecevable, conformément aux dispositions de la règle 65(1) CBE

#### Dispositif

**Par ces motifs, il est statué comme suit:**

Le recours est rejeté comme irrecevable.

### Entscheidung der Technischen Beschwerdekammer 3.3.1 vom 3. August 1989 T 198/88 - 3.3.1\* (Amtlicher Text)

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: K. Jahn  
Mitglieder: R. Spangenberg  
W. Moser

**Patentinhaber/Beschwerdegegner:**  
Schwiете Rolf, Dr.

**Einsprechender/Beschwerdeführer:**  
Verband der Lackindustrie e. V.

**Einsprechender/weiterer Verfahrensbeteiligter:** Hakem Patentverwertung GmbH & Co. KG

**Stichwort:** Betonsanierung/  
SCHWIETE

**Artikel:** 112 (1) a), 114 (1) und (2) EPÜ

**Regel:** 55 c) EPÜ

**Schlagwort:** "In der europäischen Patentschrift angegebene Dokumente nicht automatisch im Einspruchsverfahren zu berücksichtigen" - "Befassung der Großen Beschwerdekammer (abgelehnt)"

*Leitsätze*

*I. Das Einspruchsverfahren ist ein selbständiges, dem Erteilungsverfahren nachgeschaltetes Verfahren.*

### Decision of Technical Board of Appeal 3.3.1 dated 3 August 1989 T 198/88 - 3.3.1\* (Translation)

Composition of the Board:

Chairman: K. Jahn  
Members: R. Spangenberg  
W. Moser

**Patent proprietor/Respondent:**  
Schwiете Rolf, Dr.

**Opponent/Appellant:** Verband der Lackindustrie e. V.

**Opponent/Other party:** Hakem Patentverwertung GmbH & Co. KG

**Headword:** Concrete restoration/  
SCHWIETE

**Article:** 112(1)(a), 114(1) and (2) EPC

**Rule:** 55(c) EPC

**Keyword:** "Document mentioned in the European patent specification not automatically to be taken into account in opposition proceedings" - "Referral to the Enlarged Board of Appeal (refused)"

*Headnote*

*I. Opposition is an independent procedure which takes place after the grant procedure.*

### Décision de la Chambre de recours technique 3.3.1 en date du 3 août 1989 T 198/88 - 3.3.1\* (Traduction)

Composition de la Chambre:

Président: K. Jahn  
Mitglieder: R. Spangenberg  
W. Moser

**Titulaire du brevet/intimé:** Schwiete Rolf, Dr.

**Opposant/requérant:** Verband der Lackindustrie e. V.

**Opposant/autre partie:** Hakem Patentverwertung GmbH & Co. KG

**Référence:** Restauration de béton/  
SCHWIETE

**Article:** 112 (1) a), 114 (1) et (2) CBE

**Règle:** 55 c) CBE

**Mot-clé:** "Document indiqué dans le fascicule du brevet européen non automatiquement pris en compte au cours de la procédure d'opposition" - "Saisine de la Grande Chambre de recours (rejetée)"

*Sommaire*

*I. La procédure d'opposition est une procédure autonome qui fait suite à la procédure de délivrance.*

\*) Die Entscheidung ist hier nur auszugsweise abgedruckt. Eine Kopie der ungekürzten Entscheidung in der Verfahrenssprache ist bei der Informationsstelle des EPA in München gegen Zahlung einer Fotokopiergebühr von 1.30 DEM pro Seite erhältlich.

\*) This is an abridged version of the Decision. A copy of the full text in the language of proceedings may be obtained from the EPO Information Desk in Munich on payment of a photocopying fee of DEM 1.30 per page.

\*) Seul un extrait de la décision est publié. Une copie de la décision complète dans la langue de la procédure peut être obtenue auprès du service d'information de l'OEB à Munich moyennant versement d'une taxe de photocopie de 1,30 DEM par page.

*Ein im Prüfungsverfahren berücksichtigtes Dokument ist deshalb nicht automatisch Gegenstand des Einspruchs- oder des Einspruchsbeschwerdeverfahrens, auch wenn es im angefochtenen europäischen Patent zitiert und gewürdigt wird.*

*II. Wird das Dokument verspätet in das Einspruchsverfahren eingebracht, wird seine Relevanz im Rahmen der Ermittlung von Amts wegen (Artikel 114 (1) EPU) geprüft*

*A document considered in the examination procedure, therefore, is not automatically scrutinised in opposition or opposition appeal proceedings, even if quoted and acknowledged in the contested European patent*

*II. If the document is not introduced into the opposition proceedings in due time, its relevance is examined by the Office in the course of the enquiries it conducts of its own motion (Article 114(1) EPC)*

*Un document pris en compte au cours de la procédure d'examen ne constitue donc pas automatiquement l'objet de l'opposition ou de la procédure de recours en opposition, même s'il est cité ou évalué dans le brevet européen attaqué.*

*II. Si le document n'a pas été produit en temps utile au cours de la procédure d'opposition, sa pertinence est vérifiée dans le cadre de l'examen d'office des faits (article 114(1) CBE)*

## Sachverhalt und Anträge

I. Auf die am 16. November 1982 eingereichte europäische Patentanmeldung 82 110 545.9 wurde das europäische Patent 108 828 mit zwei Patentansprüchen erteilt. Der Hinweis auf die Patenterteilung wurde im Patentblatt 86/33 am 13. August 1986 veröffentlicht. Der erteilte unabhängige Patentanspruch 1 hat folgenden Wortlaut:

II. Gegen die Erteilung dieses Patents wurden am 31. März und 12. Mai 1987 zwei Einsprüche eingelegt. Unter Hinweis auf mehrere Druckschriften, darunter

(6) DE-A-2 412 475  
(7) Korrosions-Schutz durch Lacke und Pigmente, J. Ruf (1972), Seiten 132-161.

wurde der Widerruf des Patents wegen Mangels an Neuheit und erfinderischer Tätigkeit beantragt.

III. Mit Entscheidung vom 8. März 1988 hat die Einspruchsabteilung die Einsprüche zurückgewiesen. ...

IV. Gegen diese Entscheidung hat der Beschwerdeführer am 6. Mai 1988 unter gleichzeitiger Zahlung der vorgeschriebenen Gebühr Beschwerde erhoben und diese am 5. Juli 1988 damit begründet, daß der Gegenstand des angefochtenen Patents u.a. im Hinblick auf (6) nicht auf erfinderischer Tätigkeit beruhe.

In der mündlichen Verhandlung am 3. August 1989 stützte sich der Beschwerdeführer außerdem auf

(11) DE-A-2 458 149.

eine Druckschrift, die im angegriffenen Patent als Stand der Technik gewürdigt, im gesamten Einspruchs- und Beschwerdeverfahren bisher aber nicht aufgegriffen worden war. ...

VI. Der Beschwerdeführer beantragt die Aufhebung der angefochtenen Entscheidung und den Widerruf des Patents in vollem Umfang. Hilfsweise beantragt er, falls die in der mündlichen Verhandlung zitierte Druckschrift (11)

## Summary of Facts and Submissions

I. European patent No. 108 828 comprising two claims was granted in respect of European patent application No. 82 110 545.9 filed on 16 November 1982. Mention of the grant was published in Patent Bulletin 86/33 on 13 August 1986. Independent Claim 1 as granted reads as follows:

II. Two notices of opposition to the grant of this patent were filed on 31 March and 12 May 1987. Citing several documents including:

(6) DE-A-2412 475 and  
(7) *Korrosions-Schutz durch Lacke und Pigmente* (Corrosion protection with paints and pigments), J. Ruf (1972), pages 132-161.

the opponents requested that the patent be revoked for lack of novelty and inventive step.

III. The Opposition Division rejected the oppositions in a decision dated 8 March 1988. ...

IV. The appellants lodged an appeal against this decision on 6 May 1988, paying the prescribed fee at the same time. On 5 July 1988 they filed reasons in which it was submitted that, in the light of (6) *inter alia*, the subject-matter of the contested patent did not involve an inventive step. ...

In oral proceedings held on 3 August 1989 the appellants also cited

(11) DE-A-2458 149,

a document acknowledged in the contested patent as representing the state of the art, but not previously mentioned at any stage in the opposition or appeal proceedings. ...

VI. The appellants request that the disputed decision be set aside and the patent revoked in its entirety. They request in the alternative that if the Board regards document (11) - cited as evidence not submitted in time, the

## Exposé des faits et conclusions

I. Le brevet européen n°108 828, comportant deux revendications, a été délivré à la suite du dépôt, le 16 novembre 1982, de la demande de brevet européen n°82 110 545.9. La mention de la délivrance du brevet a été publiée le 13 août 1986 dans le Bulletin des brevets 86/33. La revendication indépendante 1 du brevet délivré est rédigée comme suit:

II. Deux oppositions ont été formées contre la délivrance de ce brevet, le 31 mars et le 12 mai 1987. S'appuyant sur plusieurs documents, entre autres

(6) DE-A-2 412 475  
(7) *Korrosions-Schutz durch Lacke und Pigmente* J. Ruf (1972), pages 132 à 161,

les opposants ont demandé la révocation du brevet pour absence de nouveauté et d'activité inventive.

III. Par une décision en date du 8 mars 1988, la division d'opposition a rejeté les oppositions. ...

IV. Le 6 mai 1988, le requérant a introduit un recours contre cette décision tout en acquittant la taxe prévue, et il a motivé son recours le 5 juillet 1988 en indiquant que l'objet du brevet attaqué n'impliquait pas d'activité inventive, compte tenu notamment du document (6). ...

Lors de la procédure orale qui s'est tenue le 3 août 1989, le requérant s'est en outre appuyé sur le document

(11) DE-A-2458 149

qui avait été considéré comme faisant partie de l'état de la technique dans le brevet attaqué, mais qui n'avait pas encore été invoqué dans l'ensemble de la procédure d'opposition et de recours. ...

VI. Le requérant demande l'annulation de la décision attaquée et la révocation du brevet dans sa totalité. A titre subsidiaire, il demande que la question de droit suivante soit soumise à la Grande Chambre de recours, au cas où le do-

von der Kammer als verspätet vorgebrachtes Beweismittel angesehen werden sollte, der Großen Beschwerdekammer die folgende Rechtsfrage vorzulegen:

"Befindet sich ein im Streitpatent zitiertes und gewürdigtes Dokument im Einspruchs(beschwerde)verfahren, auch wenn es innerhalb der Einspruchsfrist nicht aufgegriffen worden ist?"

Der Beschwerdegegner beantragt, die Beschwerde zurückzuweisen.

### Entscheidungsgründe

2. Hinsichtlich der in der mündlichen Verhandlung zitierten Druckschrift (11) und des in diesem Zusammenhang hilfsweise gestellten Antrages auf Befassung der Großen Beschwerdekammer ist folgendes auszuführen:

2.1 Das Einspruchsverfahren ist dem Erteilungsverfahren als selbständiges Verfahren nachgeschaltet. Es ist ein gesondertes Verfahren, in dem eine Beschränkung oder ein Widerruf des zu Unrecht erteilten Patents erwirkt werden kann. Hierzu bedarf es nicht nur der Angabe der Einspruchsgründe, sondern des Vorbringens der diese rechtfertigenden Tatsachen und Beweismittel innerhalb der Einspruchsfrist (Artikel 99 (1) und 100 sowie Regel 55 (c) EPÜ). Folglich ist das Einspruchsverfahren kein Verfahrenabschnitt des Erteilungsverfahrens. Aus diesem Grunde kann sich ein Dokument keinesfalls im Einspruchs- bzw. Beschwerdeverfahren befinden, wenn es lediglich im angefochtenen Patent zitiert und gewürdigt ist. Die Druckschrift (11) befand sich somit nicht im Einspruchsverfahren.

2.2 Die von der Kammer aufgrund von Artikel 114 (1) EPÜ von Amts wegen durchgeführte Ermittlung hat ergeben, daß die Druckschrift (11) im Hinblick auf die Beurteilung der Patentfähigkeit des Gegenstandes des angefochtenen Patents zu keiner anderen Entscheidung führen würde. Diese Druckschrift ist mithin unerheblich und deshalb in diesem Verfahren nicht weiter zu berücksichtigen.

Dieses Ergebnis ist grundsätzlich nicht näher zu begründen. Wer nämlich verspätet Umstände oder Einwände vorträgt, die im Hinblick auf die zu treffende Entscheidung zudem noch unerheblich sind, hat keinen Anspruch, daß die entscheidende Instanz darauf sachlich eingeht.

2.3 Die Kammer ist der Auffassung, daß die Antwort auf die im Antrag auf Befassung der Großen Beschwerdekammer (gemäß Artikel 112(1) EPÜ) gestellte Rechtsfrage sich direkt und eindeutig (wie in Abschnitt 2.1 hiervon dargelegt) aus den Vorschriften des EPÜ ableiten läßt. Andererseits sind

following point of law be put to the Enlarged Board of Appeal:

"Does a document cited and acknowledged in the contested patent form part of opposition (appeal) proceedings even if it has not been mentioned within the period for opposition?"

The respondents request that the appeal be dismissed.

### Reasons for the Decision

2 The Board takes the following view concerning document (11) as cited in the oral proceedings and the relevant alternative request that the matter be referred to the Enlarged Board of Appeal.

2.1 Opposition is an independent procedure following the grant procedure. It is a separate procedure in which a patent wrongly granted may be limited or revoked. This not only requires a statement of the grounds for opposition; the supporting facts, evidence and arguments must also be presented within the period for opposition (Articles 99(1) and 100, and Rule 55(c) EPC). Consequently, the opposition procedure is not part of the grant procedure. A document cannot therefore in any circumstances be held to form part of the opposition or appeal proceedings if it is merely cited and acknowledged in the contested patent. Document (11) thus did not form part of the opposition proceedings.

2.2 The examination of the facts carried out by the Office of its own motion in accordance with Article 114(1) EPC revealed that document (11) would not have led to any other decision concerning the patentability of the contested patent's subject-matter. That document is consequently irrelevant and can be left out of account for the rest of these proceedings.

This conclusion requires no further substantiation. The decision-making body does not have to consider information or objections which are presented late and are in any case irrelevant to the decision.

2.3 The Board believes that the answer to the point of law raised in the request for referral to the Enlarged Board of Appeal (Article 112(1) EPC) can be deduced directly and unequivocally (as explained under 2.1 above) from the provisions of the EPC. Nor does it know of any contrary decisions which

cument (11) cité lors de la procédure orale serait considéré par la Chambre comme preuve non produite en temps utile:

"Un document cité et évalué dans le brevet litigieux peut-il être pris en compte dans la procédure de (recours en) opposition, même s'il n'en a pas été fait usage dans le délai d'opposition?"

L'intimé demande le rejet du recours.

### Motifs de la décision

2. Concernant le document (11) cité au cours de la procédure orale et la requête subsidiaire présentée à cet égard, qui vise à saisir la Grande Chambre de recours, il convient de préciser ce qui suit:

2.1 La procédure d'opposition est une procédure autonome qui fait suite à la procédure de délivrance. Il s'agit d'une procédure séparée qui permet d'obtenir une limitation ou une révocation du brevet délivré à tort. A cet effet, il est nécessaire non seulement d'indiquer les motifs de l'opposition, mais également de présenter dans le délai d'opposition les faits et justifications invoqués à l'appui de ces motifs (articles 99 (1) et 100, règle 55 c) CBE). La procédure d'opposition ne constitue donc pas une étape de la procédure de délivrance. C'est pourquoi un document ne peut en aucun cas être pris en compte dans la procédure d'opposition ou de recours s'il est cité et évalué uniquement dans le brevet attaqué. Aussi, le document (11) n'a-t-il pas été pris en compte dans la procédure d'opposition.

2.2 L'examen d'office auquel la Chambre a procédé en vertu de l'article 114 (1) CBE a fait apparaître que le document (11) ne conduirait pas à une décision différente en ce qui concerne l'appréciation de la brevetabilité de l'objet du brevet attaqué. Ce document est donc sans importance et il n'y a pas lieu de le prendre en compte au cours de la présente procédure.

En principe, cette conclusion n'a pas besoin d'être motivée de façon plus détaillée. En effet, quiconque expose tardivement des faits ou des objections, par ailleurs sans importance pour la décision à rendre, n'est pas en droit d'attendre de l'instance saisie qu'elle statue au fond.

2.3 La Chambre est d'avis que la réponse à la question de droit posée dans la requête en saisine de la Grande Chambre de recours (en vertu de l'article 112(1) CBE) découle directement et clairement (comme cela a déjà été indiqué au point 2.1) des dispositions de la CBE. Par ailleurs, on ne

keine gegenteiligen Entscheidungen zu dieser Rechtsfrage bekannt, die im Hinblick auf die Sicherung einer einheitlichen Rechtsanwendung (im Sinne von Artikel 112 (1) EPÜ) eine Entscheidung der Großen Beschwerdekammer rechtfertigen würden. Eine solche Entscheidung ist daher im vorliegenden Fall nicht erforderlich (vgl. Artikel 112(1) a) EPÜ). Der Antrag wird deshalb zurückgewiesen.

...

**Entscheidungsformel**

**Aus diesen Gründen wird entschieden:**

Die Beschwerde wird zurückgewiesen

would justify a ruling by the Enlarged Board of Appeal with a view to ensuring uniform application of the law (Article 112(1) EPC). Accordingly, no such ruling is needed (Article 112(1)(a) EPC) and the request is therefore rejected.

...

**Order**

**For these reasons it is decided that:**

The appeal is dismissed.

connaît pas de décisions contraires relatives à cette question de droit qui justifieraient une décision de la Grande Chambre de recours, en vue d'assurer une application uniforme du droit (au sens de l'article 112(1) CBE). Une telle décision ne s'impose donc pas en la présente espèce (cf. article 112(1) a) CBE). Par conséquent, la requête est rejetée.

...

**Dispositif**

**Par ces motifs, il est statué comme suit:**

Le recours est rejeté

**Entscheidung der Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten vom 5. März 1989**

**D 3/89**

(Amtlicher Text)

Zusammensetzung der Kammer:

Vorsitzender: P. Gori  
Mitglieder: R. Schulte  
J. Stephens-Ofner  
E. Bokelmann  
C. Bertschinger

**Stichwort: Fachhochschulen**

**Artikel: 5 (2) Satz 1, 7 (1) der Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung (VEP), Nr. 5.4.1 der Vorschriften für die Durchführung der Prüfung (VEP DV)**

**Schlagwort: "Umfang der Prüfungs- und Entscheidungsbefugnis der Disziplinarkammer" - "Prüfungskommission - Erlaß der Vorschriften für die Durchführung der Prüfung, Ermessensspielraum" - "Keine Bindung an EG-Richtlinien oder nationales Recht der Vertragsstaaten"**

*Leitsätze*

*I. Ein Diplom einer deutschen Fachhochschule ist für sich allein nach dem derzeit geltenden Recht nicht geeignet, gleichwertige natur- oder ingenieurwissenschaftliche Kenntnisse im Sinne der 2. Alternative des Artikels 7(1) a) VEP nachzuweisen*

*II. EG-Richtlinien sowie gesetzliche Bestimmungen einzelner Vertragsstaaten sind für die EPO nicht verbindlich, können aber Anlaß sein, das für die EPO*

**Decision of the Disciplinary Board of Appeal dated 5 March 1990**  
**D 3/89**

(Translation)

Composition of the Board:

Chairman: P. Gori  
Members: R. Schulte  
J. Stephens-Ofner  
E. Bokelmann  
C. Bertschinger

**Headword: Vocational college qualification**

**Article: 5(2), 1st sentence, and 7(1) of the Regulation on the European Qualifying Examination for professional representatives before the EPO (hereinafter referred to as "the Regulation"), Point 5.4.1 of the examination procedure**

**Keyword: "Extent of the powers of investigation and decision of the Disciplinary Board of Appeal" - "Examination Board - drawing up the examination procedure, discretionary powers" - "Not bound by EC directives or national law of Member States"**

*Headnote*

*I. Under current law a qualification from a German vocational college (Fachhochschule) cannot per se be accepted as corroboration of an equivalent level of scientific or technical knowledge within the meaning of Article 7(1)(a), second alternative, of the Regulation.*

*II. EC directives and legislation in individual Member States are not binding on the European Patent Organisation but may give grounds for reviewing the*

**Décision de la Chambre de recours statuant en matière disciplinaire, en date du 5 mars 1990**

**D 3/89**

(Traduction)

Composition de la Chambre:

Président: P. Gori  
Membres: R. Schulte  
J. Stephens-Ofner  
E. Bokelmann  
C. Bertschinger

**Référence: Diplômes des écoles supérieures allemandes**

**Articles: 5(2), première phrase et 7(1) du règlement relatif à l'examen européen de qualification (REE); point 5.4.1 des dispositions d'exécution du REE**

**Mot-clé: "Etendue des pouvoirs de contrôle et de décision de la Chambre de recours statuant en matière disciplinaire" - "Jury d'examen - établissement des dispositions d'exécution du REE, pouvoir d'appréciation" - "OEB non liée par les directives CEE ou par le droit national des Etats membres"**

*Sommaire*

*I. Selon la réglementation actuellement applicable, le diplôme d'une école supérieure allemande (Fachhochschule) ne peut en soi être reconnu comme sanctionnant des connaissances scientifiques ou techniques de niveau équivalent au niveau universitaire, au sens où l'entend le second membre de phrase de l'article 7(1)a) REE*

*II. Les directives CEE ainsi que les législations des Etats membres ne lient pas l'Organisation européenne des brevets, mais peuvent cependant*

geltende Recht zu überprüfen und den gewandelten Anschauungen in den Vertragsstaaten anzupassen

III. Die Gleichwertigkeit natur- oder ingenieurwissenschaftlicher Kenntnisse gemäß Artikel 7 (1) a) 2. Alternative VEP kann nicht nur durch eine zusätzliche dreijährige Tätigkeit auf dem Gebiet des Patentwesens, sondern auch durch einerelevante Tätigkeit auf einem anderen geeigneten Gebiet (z. B. Forschung) nachgewiesen werden.

IV Gegen die Rechtsgültigkeit des Erlasses der VEPDV bestehen keine Zweifel. Die VEPDV können ihrem Inhalt nach nur daraufhin überprüft werden, ob ein Ermessensmißbrauch vorliegt (im Anschluß an D 1/81 ABI EPA 1982, 258 und D 5/89 ABI EPA 1991, 218).

V Der Bewerber hat keinen Anspruch, daß zum Nachweis der Gleichwertigkeit der natur- oder ingenieurwissenschaftlichen Kenntnisse ein Interview durchgeführt wird.

VI. Zur Vermeidung unbilliger Härten kann ein Bewerber auch schon vor Ablauf der dreijährigen Berufspraxis zur europäischen Eignungsprüfung zugelassen werden.

VII. Die Zulässigkeit der Vorlage einer Sache an die Große Beschwerdekammer durch die Disziplinarkammer erscheint zweifelhaft. Sie ist nicht erforderlich, wenn die Kammer ihre bisherige Rechtsprechung fortsetzt

## Sachverhalt und Anträge

I. Der Beschwerdeführer meldete sich mit Schreiben vom 26. Oktober 1988 zur europäischen Eignungsprüfung 1989 an. Zum Nachweis seiner natur- oder ingenieurwissenschaftlichen Ausbildung im Sinne des Artikels 7 (1) Buchstabe a) der Vorschriften über die europäische Eignungsprüfung für die beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter vom 21. Oktober 1977 (= VEP, veröffentlicht in ABI. EPA 1983, 282) und der dazu von der Prüfungskommission erlassenen Durchführungsvorschriften (= VEPDV; veröffentlicht in ABI. EPA 1980, 220) überreichte der Beschwerdeführer ein Diplom der Fachhochschule H mit dem ihm der Diplomgrad "Diplom-Ingenieur (Dipl.-Ing.)" verliehen wurde. Ferner fügte er seiner Anmeldung eine Bescheinigung der ... vom 10. Juli 1974 bei, aus der sich ergibt, daß der Beschwerdeführer in der Zeit vom 1. September 1971 bis zum 16. Juli 1974 im Ausbildungsberuf Fernmeldemonteur ausgebildet worden ist. Aus der weiter vorgelegten Bescheinigung

law applicable to the Organisation and adapting it to changed attitudes in those States

III. Equivalent scientific or technical knowledge within the meaning of Article 7(1)(a), second alternative, of the Regulation may be demonstrated not only by an additional period of three years spent working in a range of activities pertaining to patent matters but also by relevant experience in another appropriate field (e.g. research)

IV. No doubt exists about the validity of the way in which the examination procedure was drawn up. Its substance may be examined only for possible misuse of discretionary powers (see D 1/81, OJ EPO 1982, 258, and D 5/89, OJ EPO 1991, 218)

V The candidate has no right to an interview to demonstrate an equivalent level of scientific or technical knowledge.

VI. To prevent undue hardship a candidate may be allowed to enrol for the European Qualifying Examination before completing three years' professional practice

VII. The admissibility of the Disciplinary Board of Appeal's referring a matter to the Enlarged Board of Appeal seems doubtful. Such action is unnecessary if the Disciplinary Board's decision is consistent with its case law

## Summary of Facts and Submissions

I In a letter dated 26 October 1988 the appellant requested enrolment for the 1989 European Qualifying Examination. As corroboration of his scientific or technical training within the meaning of Article 7(1)(a) of the Regulation on the European Qualifying Examination for professional representatives before the EPO dated 21 October 1977 (hereinafter referred to as "the Regulation", published in OJ EPO 1983, 282) and in accordance with the examination procedure relating thereto drawn up by the Examination Board (OJ EPO 1980, 220), the appellant submitted an engineering diploma ("Dipl.-Ing.") from the vocational college at H. To his application he also appended a certificate from ... dated 10 July 1974 showing that in the period from 1 September 1971 to 16 July 1974 he had been trained as a telecommunications fitter. He further submitted written confirmation dated 25 October 1988 from patent attorney Z., a professional representative, certifying that the appellant had been working for him

l'amener à revoir les dispositions applicables à l'Organisation pour les adapter aux conceptions nouvelles apparues dans les Etats membres

III. Un candidat peut justifier de connaissances scientifiques ou techniques de niveau équivalent au niveau universitaire au sens de l'article 7(1)a) REE, 2<sup>e</sup> membre de phrase, non seulement s'il a accompli trois années supplémentaires d'activité dans le domaine des brevets, mais encore s'il a exercé une activité adéquate dans un autre domaine pouvant être pris en considération (par ex. dans la recherche).

IV La validité des dispositions d'exécution du REE ne fait aucun doute. Le contrôle de fond à cet égard ne peut porter que sur la question de savoir s'il y a eu ou non détournement de pouvoir (cf. décisions D 1/81, JO OEB 1982, 258 et D 5/89, JO OEB 1991, 218).

V Un candidat ne peut exiger qu'il lui soit accordé un entretien pour lui permettre de prouver qu'il a acquis des connaissances scientifiques ou techniques de niveau équivalent au niveau universitaire.

VI. Afin d'éviter toute rigueur excessive, un candidat peut être autorisé à s'inscrire à l'examen européen de qualification avant même la fin de son stage professionnel de trois ans.

VII. Il paraît douteux que la Chambre statuant en matière disciplinaire puisse soumettre une question de droit à la Grande Chambre de recours. Cette saisine est superflue si la Chambre rend une décision dans la ligne des décisions qu'elle a précédemment rendues.

## Exposé des faits et conclusions

I. Par lettre en date du 26 octobre 1988, le requérant s'est inscrit à l'examen européen de qualification de 1989. Pour justifier qu'il avait acquis une formation scientifique ou technique au sens de l'article 7(1)a) du règlement du 21 octobre 1977 relatif à l'examen européen de qualification des mandataires agréés près l'Office européen des brevets (= REE, publié dans le JO OEB 1983, 282) d'un part, et des dispositions d'exécution du REE arrêtées par le jury d'examen (JO OEB 1980, 220) d'autre part, le requérant a produit un diplôme de l'école supérieure allemande de H. qui lui avait délivré le titre d'ingénieur diplômé ("Dipl.-Ing."). Il a en outre joint à sa demande d'inscription un certificat de ... en date du 10 juillet 1974, attestant qu'il avait suivi une formation de monteur de lignes du 1<sup>er</sup> septembre 1971 au 16 juillet 1974. De plus, il a présenté une attestation dans laquelle le mandataire agréé et conseil en brevets Z certifiait le 25 octobre 1988 que le requérant exerce dans son cabinet de-



des zugelassenen Vertreters Patentanwalt Z vom 25. Oktober 1988 ergibt sich, daß der Beschwerdeführer seit dem 1. November 1984 bei ihm ganzzeitig in Patentsachen beschäftigt ist.

II. Mit Schreiben vom 9. Februar 1989 unterrichtete der Vorsitzende der Prüfungskommission gemäß Artikel 18(1) VEP den Beschwerdeführer, daß die Prüfungskommission entschieden habe, daß die Anmeldung des Beschwerdeführers zureuropäischen Eignungsprüfung abgelehnt worden sei. Zur Begründung ist ausgeführt, daß der Beschwerdeführer die nach Nummer 5.4.1 VEPD erforderliche Voraussetzung nicht erfülle, daß der Bewerber außer der nach Artikel 7 (1) Buchstabe b) VEP vorgeschriebenen Beschäftigungszeit von 4 Jahren zusätzlich 3 Jahre lang auf Vollzeitbasis Tätigkeiten auf dem Gebiet des Patentwesens ausgeübt hat. Dieser Nachweis sei aber erforderlich gewesen, da das vorgelegte Diplom von einer Lehranstalt ausgestellt sei, die der Liste B der VEPDV angehöre.

III. Gegen diese Entscheidung richtet sich die Beschwerde, mit der der Beschwerdeführer geltend macht, daß von ihm zu Unrecht eine zusätzliche Patentberufspraxis von 3 Jahren gefordert werde. Er ist der Auffassung, daß die Diplome der deutschen Fachhochschulen die Voraussetzung des Artikels 7(1) Buchstabe a) VEP erfüllen und als natur- oder ingenieurwissenschaftliches Hochschuldiplom im Sinne dieser Bestimmung angesehen werden müssen.

IV. Die Europäische Gemeinschaft habe am 16. Dezember 1988 eine EG-Richtlinie erlassen, nach der alle Hochschuldiplome anerkannt werden, die eine mindestens dreijährige Berufsausbildung abschließen. Daher seien Diplome der deutschen Fachhochschulen den Hochschuldiplomen gemäß Artikel 7(1) VEP gleichrangig. An diese EG-Richtlinie sei das EPA als europäische Behörde gebunden.

V. Die Gleichstellung der Hochschulen und Fachhochschulen ergebe sich auch aus der gesetzlichen Regelung beider Schultypen. Der Beschwerdeführer verweist beispielhaft auf die gesetzliche Regelung in den deutschen Bundesländern Baden-Württemberg und Nordrhein-Westfalen sowie auf das deutsche Hochschulrahmengesetz.

VI. Die Diplome der deutschen Fachhochschulen seien zumindest als gleichwertig im Sinne des Artikels 7 (1) Buchstabe a) zweite Alternative VEP anzusehen, so daß nur eine mindestens vierjährige Praxis gefordert werden könne. Die Prüfungskommission verlange demgegenüber aufgrund der VEPDV eine zusätzliche dreijährige Tätigkeit auf Vollzeitbasis. Diese Rege-

full-time in activities pertaining to patent matters since 1 November 1984

II. In a letter dated 9 February 1989 the Chairman of the Examination Board informed the appellant under Article 18(1) of the Regulation that the Examination Board had decided not to enrol him for the examination because he did not satisfy the requirements of point 5.4.1 of the examination procedure. Under that provision, a candidate must have worked full-time during a period of three years in a range of activities pertaining to patent matters in addition to the period of four years prescribed in Article 7(1)(b) of the Regulation. This corroboration was necessary because the diploma submitted had been awarded by an educational institution in the examination procedure's List B.

III. The appellant filed an appeal against that decision, claiming there was no reason to require him to have an additional period of three years' practice in the profession. Qualifications from German vocational colleges satisfied the requirements of Article 7(1)(a) of the Regulation and must be regarded as a university-level scientific or technical qualification within the meaning of that provision.

IV. On 16 December 1988 the European Community had issued an EC directive recognising all tertiary qualifications awarded on completion of at least three years' vocational training. Consequently, qualifications from German vocational colleges were equivalent to university-level qualifications within the meaning of Article 7(1) of the Regulation. As an official European body, the EPO was bound by this EC directive.

V. That universities and vocational colleges enjoyed equivalent status was also clear from the way they were regulated by law. The appellant referred by way of example to the legislation in the German states of Baden-Württemberg and North Rhine/Westphalia and to the law governing German universities.

VI. Qualifications from German vocational colleges were to be regarded as at least equivalent within the meaning of Article 7(1)(a), second alternative, of the Regulation, which meant that experience of at least four years was all that could be required. Instead, the Examination Board was demanding an additional three years' full-time experience on the basis of the examination proce-

puis le 1<sup>er</sup> novembre 1984 une activité à temps plein dans le domaine des brevets.

II. Par lettre en date du 9 février 1989, le président du jury d'examen a, en application de l'article 18(1) REE, avisé le requérant que le jury avait décidé de rejeter sa demande d'inscription à l'examen européen de qualification, au motif qu'il ne remplissait pas la condition exigée au point 5.4.1 des dispositions d'exécution du REE, à savoir avoir accompli, outre la période d'activité de quatre années prescrite à l'article 7(1)(b) REE, trois années supplémentaires d'activité à temps plein dans le domaine des brevets. Or il aurait dû remplir cette condition, vu que le diplôme produit avait été délivré par un établissement d'enseignement comptant parmi les établissements que vise la liste B des dispositions d'exécution du REE.

III. Le requérant s'est pourvu contre cette décision en faisant valoir qu'il n'est pas justifié d'exiger dans son cas trois années supplémentaires d'expérience professionnelle dans le domaine des brevets. Il estime que les diplômes des écoles supérieures allemandes satisfont aux conditions requises à l'article 7(1)(a) REE et doivent être considérés comme des diplômes scientifiques ou techniques de niveau universitaire au sens de cette disposition.

IV. Il a indiqué en outre que la Communauté européenne avait arrêté le 16 décembre 1988 une directive CEE stipulant que tous les diplômes des écoles supérieures sanctionnant au moins trois années de formation professionnelle devaient être reconnus. Les diplômes des écoles supérieures allemandes sont donc équivalents aux diplômes de niveau universitaire visés à l'article 7(1) REE. Etant une administration européenne, l'OEB est tenue de se conformer à cette directive CEE.

V. L'équivalence des diplômes universitaires et des diplômes délivrés par des écoles supérieures découle également de la législation applicable aux deux types d'établissement. Le requérant cite à titre d'exemple les dispositions en vigueur dans le Bade-Württemberg et en Rhénanie-du-Nord-Westphalie ainsi que la loi-cadre allemande sur les universités.

VI. Les diplômes délivrés par les écoles supérieures allemandes sont à considérer au moins comme équivalents aux diplômes universitaires, au sens où l'entend l'article 7(1)(a) REE, deuxième membre de phrase, si bien qu'il ne peut être exigé qu'une expérience professionnelle de quatre ans minimum. Or, le jury d'examen a demandé, en vertu des dispositions

lung stelle jedoch keine gesetzliche Norm dar, sondern sei allenfalls eine Empfehlung. Zum Erlaß solcher Durchführungsbestimmungen sei die Prüfungskommission nicht befugt; diese könnten nur durch den Verwaltungsrat erlassen werden. Die Prüfungskommission stütze sich zwar auf die Entscheidung der Kammer D 1/81 (ABl. EPA 1982, 258), jedoch könne eine zusätzliche dreijährige Praxis im Patentwesen nicht die Gleichwertigkeit auf natur- oder ingenieurwissenschaftlichem Gebiet begründen.

VII. Auf Antrag des Beschwerdeführers hat die Kammer am 4. April 1989 eine Zwischenentscheidung erlassen, mit der sie den Erlaß einer Vorabentscheidung über die Zulassung des Beschwerdeführers zur europäischen Eignungsprüfung 1989 abgelehnt hat. Zur Begründung ist ausgeführt, daß die angefochtene Entscheidung eine langjährige Praxis fortsetze, die die Kammer in ihrer früheren Entscheidung (ABl. EPA 1982, 258) als nicht zu beanstanden gewertet hat.

VIII. Mit Zwischenbescheid vom 11. Oktober 1989 übersandte der Berichterstatter dem Beschwerdeführer eine Kopie der Entscheidung D 5/89 (ABl. EPA 1991, 218). Der Beschwerdeführer hielt seinen Antrag auf mündliche Verhandlung aufrecht, die am 5. März 1989 stattfand und in der der Beschwerdeführer beantragte, die angefochtene Entscheidung aufzuheben und ihn zur europäischen Eignungsprüfung zuzulassen.

### Entscheidungsgründe

1. Die Beschwerde ist gemäß Artikel 23 (2) VEP zulässig.
2. Nach Artikel 23 (1) VEP kann gegen Entscheidungen der Prüfungskommission nur wegen Verletzung der VEP oder einer bei ihrer Durchführung anzuwendenden Bestimmung Beschwerde erhoben werden. Eine solche Verletzung im Sinne des Artikels 23 (1) VEP vermag die Kammer nicht festzustellen.
3. Artikel 7 (1) VEP regelt die Zulassungsbedingungen für die europäische Eignungsprüfung. Danach muß ein Bewerber
  - a) ein natur- oder ingenieurwissenschaftliches Hochschuldiplom erworben haben oder der Prüfungskommission nachweisen können, daß er gleichwertige natur- oder ingenieurwissenschaftliche Kenntnisse besitzt,
  - b) mindestens 4 Jahre lang auf Vollzeitbasis tätig gewesen sein.

Besitz der Bewerber kein natur- oder ingenieurwissenschaftliches Hochschuldiplom so bestimmen die VEPDV

Yette latter was at most a recommendation without the force of law. Only the Administrative Council - not the Examination Board - was empowered to draw up procedures of this kind. Although the Examination Board had invoked the Disciplinary Board of Appeal's decision D 1/81 (OJ EPO 1982, 258), an additional period of three years' experience in activities pertaining to patent matters did not demonstrate equivalence in the scientific or technical field.

VII. At the appellant's request the Board delivered an interlocutory decision on 4 April 1989, refusing a preliminary ruling on the appellant's enrolment for the 1989 European Qualifying Examination on the grounds that the contested decision was in line with many years of precedents to which the Board had seen no reason to object in its previous decision (OJ EPO 1982, 258).

VIII. With an interlocutory communication dated 11 October 1989 the rapporteur sent the appellant a copy of decision D 5/89 (OJ EPO 1991, 218). The appellant maintained his request for oral proceedings, which took place on 5 March 1989 and during which he requested that the contested decision be set aside and that he be enrolled for the European Qualifying Examination.

### Reasons for the Decision

1. The appeal is admissible under Article 23(2) of the Regulation.
2. Under Article 23(1) of the Regulation an appeal lies from decisions of the Examination Board only on grounds of infringement of the Regulation or of any provision relating to its application. The Disciplinary Board is unable to establish the occurrence of any such infringement within the meaning of Article 23(1) of the Regulation.
3. Article 7(1) of the Regulation, which lays down the conditions for enrolment for the European Qualifying Examination, stipulates that a candidate must
  - (a) possess a university-level scientific or technical qualification or be able to satisfy the Examination Board that he possesses an equivalent level of scientific or technical knowledge.
  - (b) have worked full-time for a period of at least four years.

If the candidate does not possess a university-level scientific or technical qualification, point 5.4.1 of the exami-

d'exécution du REE, trois années supplémentaires d'activité à temps plein. Il ne peut s'agir là d'une exigence légale, mais tout au plus d'une recommandation. Seul le Conseil d'administration, et non le jury, a compétence pour arrêter de telles dispositions d'exécution. Bien que le jury ait invoqué la décision D 1/81 rendue par la Chambre (JO OEB 1982, 258), une expérience professionnelle supplémentaire de trois ans dans le domaine des brevets ne peut permettre de conclure à l'équivalence des connaissances scientifiques ou techniques.

VII. A la demande du requérant, la Chambre a rendu le 4 avril 1989 une décision intermédiaire par laquelle elle a refusé de se prononcer à titre préliminaire sur l'inscription de celui-ci à l'examen européen de qualification de 1989. La Chambre a fait valoir comme motif que la décision attaquée du président du jury était en accord avec une pratique suivie de longue date, que la Chambre n'aurait pas jugé contestable dans la décision susmentionnée qu'elle avait rendue antérieurement (JO OEB 1982, 258).

VIII. Par communication en date du 11 octobre 1989, le rapporteur a envoyé au requérant une copie de la décision D 5/89 (JO OEB 1991, 218). Le requérant a maintenu sa demande de procédure orale. Au cours de cette procédure orale, qui s'est déroulée le 5 mars 1989, il a demandé que la décision en litige soit annulée et qu'il soit autorisé à se présenter à l'examen européen de qualification.

### Motifs de la décision

1. Le recours satisfait aux conditions énoncées à l'article 23(2) REE; il est donc recevable.
2. Aux termes de l'article 23(1) REE, les décisions du jury ne sont susceptibles de recours que pour violation des dispositions du REE ou de toute disposition relative à son application. Or la Chambre ne peut constater en l'occurrence de violation au sens de l'article 23(1) REE.
3. D'après l'article 7(1) REE, qui régit les conditions d'inscription à l'examen européen de qualification, peuvent demander leur inscription les candidats
  - a) qui possèdent un diplôme scientifique ou technique de niveau universitaire ou qui, à défaut, peuvent justifier auprès du jury qu'ils ont acquis des connaissances scientifiques ou techniques de niveau équivalent;
  - b) qui peuvent justifier d'une activité d'au moins quatre années à temps complet.
 Si les candidats ne possèdent pas de diplôme scientifique ou technique de niveau universitaire, les dispositions

unter Nr. 5.4.1 (ABI EPA 1980,220) für den Nachweis gleichwertiger natur- oder ingenieurwissenschaftlicher Kenntnisse, daß der Bewerber außer der nach Artikel 7 (1) Buchstabe b) VEP vorgeschriebenen Beschäftigungszeit von 4 Jahren zusätzlich 3 Jahre lang auf Vollzeitbasis Tätigkeiten auf dem Gebiet des Patentwesens ausgeübt hat

4. Der Bewerber hat zur Erfüllung der Voraussetzung nach Artikel 7 (1) Buchstabe a) VEP ein Diplom der Fachhochschule H. vorgelegt. Da es sich um ein Fachhochschuldiplom und nicht um ein Hochschuldiplom handelt, ist die erste Alternative des Artikels 7 (1) Buchstabe a) VEP nicht erfüllt, denn bei den Hochschuldiplomen im Sinne des Artikels 7 VEP muß es sich um ein Diplom auf Universitäts-ebene handeln, wie sich eindeutig aus dem englischen und französischen Teil dieser Bestimmung ("*university level*". "*niveau universitaire*") ergibt.

Das Fachhochschuldiplom ist aber nach dem derzeit für die Europäische Patentorganisation geltenden Recht auch nicht geeignet, die gleichwertigen natur- oder ingenieurwissenschaftlichen Kenntnisse im Sinne der zweiten Alternative des Artikels 7 (1) Buchstabe a) VEP nachzuweisen. Nach Nummer 5.4.1 VEPDV gehören die Diplome von deutschen Fachhochschulen zu den Lehranstalten der Liste B, für die eine zusätzliche Tätigkeit von 3 Jahren auf Vollzeitbasis auf dem Gebiet des Patentwesens erforderlich ist. Eine solche zusätzliche Tätigkeit hat der Beschwerdeführer nicht nachgewiesen.

Der Beschwerdeführer ist demgegenüber der Auffassung, daß es eines Nachweises der zusätzlichen dreijährigen Tätigkeit nicht bedarf, weil das Diplom einer deutschen Fachhochschule einem Hochschuldiplom gleichwertig sei. Das ergebe sich aus dem Deutschen Hochschulrahmengesetz, den entsprechenden gesetzlichen Regelungen in den Ländern Baden-Württemberg und Nordrhein-Westfalen und insbesondere aus der EG-Richtlinie vom 16. Dezember 1988, an die das Europäische Patentamt als europäische Behörde gebunden sei. Dieser Auffassung vermag sich die Kammer nicht anzuschließen. Die Europäische Patentorganisation ist kein Mitglied der Europäischen Gemeinschaft. Infolge dessen sind Normen oder Richtlinien, die die Europäische Gemeinschaft erläßt, für die Europäische Patentorganisation nicht verbindlich. Die Europäische Patentorganisation ist vielmehr eine unabhängige Organisation, die schon deshalb der Europäischen Gemeinschaft nicht zugeordnet werden kann, weil die Zahl der Vertragsstaaten der Europäischen Patentorganisation über den Kreis der EG-Mitgliedsstaaten hinausgeht. In Ver-

nation procedure (OJ EPO1980,220) stipulates that to show he possesses an equivalent level of scientific or technical knowledge he must have worked full-time during a period of three years in a range of activities pertaining to patent matters in addition to the period of four years prescribed in Article 7(1)(b) of the Regulation.

4. To satisfy the requirements of Article 7(1)(a) of the Regulation the candidate submitted a diploma from the vocational college at H. Since the latter is not a university, the candidate does not satisfy Article 7(1)(a), first alternative, of the Regulation of which the English and French versions ("*university level*", "*niveau universitaire*") clearly stipulate a university-level qualification.

Under the law currently applicable to the European Patent Organisation, however, a qualification from a vocational college cannot be accepted as corroboration of an equivalent level of scientific or technical knowledge within the meaning of Article 7(1)(a), second alternative, of the Regulation. Point 5.4.1 of the examination procedure puts German vocational colleges among the educational institutions included in List B, whose diplomas have to be supplemented by a period of three years' full-time experience in a range of activities pertaining to patent matters. The appellant has not shown that he has this additional experience.

The appellant, on the other hand, maintains that corroboration of an additional three years' experience is not necessary on the grounds that his qualification from a German vocational college is equivalent to a university-level qualification. That was clear from the law governing German universities, from the relevant legislation in the German states of Baden-Württemberg and North Rhine/Westphalia and, in particular, from the EC directive of 16 December 1988 by which the European Patent Office, as an official European body, was bound. The Disciplinary Board does not share this view. The European Patent Organisation is not a member of the European Community and therefore not bound by the Community's standards or directives. It is an independent organisation which cannot be bracketed with the European Community - if only because its Member States are not co-extensive with those of the EC. In proceedings before the European Patent Office, therefore, the only valid law is that enshrined in the European Patent Organisation's legal system and in particular that set out in the Convention establishing the Organisation or drawn

d'exécution du REE prévoient (JO OEB 1980,220, point 5.4.1) que pour justifier qu'ils ont acquis des connaissances scientifiques ou techniques de niveau équivalent, ils doivent avoir accompli, outre la période d'activité de quatre années prescrite à l'article 7(1)(b) REE, trois années supplémentaires d'activité à temps plein dans le domaine des brevets.

4. Le candidat a produit un diplôme de l'école supérieure de H. pour satisfaire à la condition prévue à l'article 7(1)(a) REE. Vu qu'il s'agit d'un diplôme délivré par une école supérieure et non d'un diplôme universitaire, la condition visée à l'article 7(1)(a) REE, premier membre de phrase, n'est donc pas remplie, puisque les diplômes visés à l'article 7 REE doivent être des diplômes de niveau universitaire, comme l'indiquent clairement les versions anglaise et française ("*university level*", "*niveau universitaire*").

Compte tenu de la réglementation en vigueur actuellement à l'Organisation européenne, le diplôme d'une école supérieure ne permet pas non plus au candidat de justifier qu'il a acquis des connaissances scientifiques ou techniques de niveau équivalent au niveau universitaire au sens de l'article 7(1)(a) REE, second membre de phrase. En effet, en vertu du point 5.4.1 des dispositions d'exécution du REE, les diplômes délivrés par les écoles supérieures allemandes figurent sur la liste B, ce qui signifie que les candidats doivent avoir accompli trois années d'activité supplémentaire à temps plein dans le domaine des brevets. Or le requérant n'a pas pu justifier de l'accomplissement de cette période d'activité.

Le requérant estime pour sa part qu'il n'a pas à justifier de l'accomplissement de trois années supplémentaires d'activité, le diplôme d'une école supérieure allemande équivalant à un diplôme de niveau universitaire, ainsi qu'il ressort de la loi-cadre allemande sur les universités, des réglementations correspondantes en vigueur dans le Bade-Wurtemberg et en Rhénanie-du-Nord-Westphalie et surtout de la directive CEE en date du 16 décembre 1988, à laquelle l'Office européen des brevets, étant une administration européenne, est tenu de se conformer. Or la Chambre ne peut se rallier à cet avis. En effet, l'Organisation européenne des brevets n'étant pas membre de la Communauté européenne, elle n'est pas liée par les normes ou directives arrêtées par cette dernière. L'Organisation européenne des brevets est au contraire une organisation indépendante qui ne peut être rattachée à la Communauté européenne, ne serait-ce que parce que le nombre des Etats parties à l'Organisation européenne des brevets dépasse celui des Etats membres des CE. Par conséquent, les seules dispositions applicables dans les procédures devant l'Of-

fahren vor dem Europäischen Patentamt sind daher nur solche gesetzlichen Bestimmungen anwendbar, die zur Rechtsordnung der Europäischen Patentorganisation gehören, insbesondere also die in dem Übereinkommen enthalten sind, mit dem die Europäische Patentorganisation gegründet worden ist oder die von den zuständigen Organen der Europäischen Patentorganisation erlassen worden sind. Dazu gehören weder gesetzliche Bestimmungen einzelner Länder, die Vertragsstaaten der Europäischen Patentorganisation sind, noch Normen oder Richtlinien, die von Staatengemeinschaften, wie z.B. der Europäischen Gemeinschaft, erlassen worden sind. Diese können allenfalls als Anregungen für den zuständigen Gesetzgeber der Europäischen Patentorganisation gewertet werden, das für die Europäische Patentorganisation geltende Recht daraufhin zu überprüfen, ob es abweichenden Regelungen in den Vertragsstaaten oder in bestehenden Staatengemeinschaften angepaßt werden soll oder nicht. Sollte sich in den Vertragsstaaten der Europäischen Patentorganisation die Auffassung durchsetzen, daß Diplome von Fachhochschulen Diplomen von Hochschulen auf Universitätsebene als gleichwertig zu werten sind, so wird eine solche Entwicklung für den Gesetzgeber der VEPDV, also die Prüfungskommission ausreichender Anlaß sein, die VEPDV den gewandelten Anschauungen in den Vertragsstaaten anzupassen. Solange jedoch eine solche Anpassung nicht in Kraft gesetzt ist, solange sind aus Gründen der Gleichbehandlung die geltenden gesetzlichen Bestimmungen von der Prüfungskommission und der Kammer anzuwenden, also Artikel 7(1) VEP und Nr. 5.4.1 VEPDV.

5. Der Beschwerdeführer wendet gegen die geltende Regelung ein, daß sie in sich unlogisch sei, weil sie die Führung des Nachweises der Gleichwertigkeit natur- oder ingenieurwissenschaftlicher Kenntnisse gemäß Artikel 7(1) a) zweite Alternative VEP von einer zusätzlichen dreijährigen Tätigkeit auf dem Gebiete des Patentwesens zwingend abhängig mache. Eine solche Tätigkeit sei aber nicht geeignet, ein etwaiges Defizit an natur- oder ingenieurwissenschaftlichen Kenntnissen auszugleichen.

Diesem Argument des Beschwerdeführers vermag sich die Kammer nicht ganz zu verschließen. Zwar ist nach ihrer Auffassung eine zusätzliche dreijährige Tätigkeit auf dem Gebiet des Patentwesens durchaus geeignet, fehlende Kenntnisse auf natur- oder ingenieurwissenschaftlichem Gebiet zu kompensieren, weil diese Tätigkeit auch eine intensive Auseinandersetzung mit natur- und ingenieurwissenschaftlichen Fragen verlangt. Jedoch versteht die Kammer die Vorschrift nicht in der Weise, daß fehlende natur- oder ingenieurwissenschaftliche

up by the latter's competent organs. It includes neither the national laws of the Organisation's Member States nor any standards or directives drawn up by communities of States such as the European Community. At most these may give the competent legislative body of the European Patent Organisation grounds for reviewing the law applicable to the Organisation to see whether or not it should be adapted to divergent rulings in the Member States or in existing communities of States. If the European Patent Organisation's Member States were to accept qualifications from vocational colleges as equivalent to university-level qualifications, that would give the legislators who draw up the examination procedure, i.e. the Examination Board, adequate grounds for adapting the procedure to the changed attitudes in those States. But until any such adaptation comes into force the Examination Board and the Disciplinary Board must ensure equal treatment by applying the law as it stands, i.e. Article 7(1) of the Regulation and point 5.4.1 of the examination procedure.

5. The appellant finds the current system illogical on the grounds that it compels candidates to demonstrate an equivalent level of scientific or technical knowledge (Article 7(1)(a), second alternative, of the Regulation) by showing they have worked for an additional period of three years in a range of activities pertaining to patent matters. Experience of this kind could not make up for any shortfall in scientific or technical knowledge.

The Disciplinary Board cannot entirely ignore this argument. It does believe that an additional period of three years' experience in a range of activities pertaining to patent matters is a perfectly acceptable way of making up any shortfall in scientific or technical knowledge, since such experience requires, among other things, in-depth analysis of scientific and technical subject-matter. However, it does not interpret the Regulation as meaning that a shortfall of scientific or technical knowledge can be made up only by an additional three years' experience in a

fice européen des brevets sont celles relevant de l'ordre juridique propre à l'Organisation européenne des brevets, notamment celles prévues dans la Convention qui a institué l'Organisation européenne des brevets, ou celles arrêtées par les organes compétents de l'Organisation. Les législations des différents Etats membres de l'Organisation n'en font pas partie, pas plus que les normes ou directives arrêtées par des communautés d'Etats telles que la Communauté européenne. On peut considérer tout au plus qu'elles peuvent amener l'organe législatif compétent de l'Organisation européenne des brevets à contrôler si les dispositions en vigueur à l'Organisation doivent ou non être mises en accord avec les dispositions différentes en vigueur dans les Etats membres ou dans les communautés d'Etats existantes. Si dans les Etats membres de l'Organisation européenne des brevets les diplômes d'écoles supérieures venaient à être considérés comme équivalents aux diplômes de niveau universitaire, une pareille évolution inciterait les auteurs des dispositions d'exécution du REE, à savoir le jury d'examen, à adapter ces dispositions pour les mettre en accord avec les réglementations nouvelles adoptées dans les Etats membres. Toutefois, tant qu'une telle harmonisation n'est pas entrée en vigueur, il convient, pour assurer l'égalité de traitement de tous les candidats, d'appliquer les dispositions actuelles arrêtées par le jury et la Chambre, c'est-à-dire l'article 7(1) REE et le point 5.4.1 des dispositions d'exécution du REE.

5 Le requérant reproche à la réglementation en vigueur de manquer de logique en ce sens qu'elle exige impérativement d'un candidat trois années supplémentaires d'activité dans le domaine des brevets pour que celui-ci puisse justifier de connaissances scientifiques ou techniques de niveau équivalent au niveau universitaire au sens de l'article 7(1)a) REE, deuxième membre de phrase.

Or une activité de ce type ne saurait compenser d'éventuelles lacunes dans les connaissances scientifiques ou techniques. La Chambre ne rejette pas tout à fait cet argument du requérant; elle juge certes que trois années supplémentaires d'activité dans le domaine des brevets peuvent tout à fait permettre de compenser un manque de connaissances scientifiques ou techniques, l'exercice de cette activité nécessitant lui aussi une étude intensive de questions scientifiques et techniques. Toutefois, pour la Chambre, les dispositions de l'OEB ne signifient pas

Kenntnisse nur durch eine zusätzliche dreijährige Tätigkeit auf dem Gebiet des Patentwesens nachgewiesen werden könnten. Wenn ein Bewerber eine relevante Tätigkeit auf einem anderen geeigneten Gebiet nachweisen kann, so ist nicht einzusehen, weshalb die Möglichkeit eines solchen Nachweises ausgeschlossen sein sollte. Wenn daher ein Bewerber mit einem Fachhochschuldiplom und vierjähriger Tätigkeit im Sinne des Artikels 7 (1) b VEP zusätzlich eine Tätigkeit nachweisen kann, die er zwar nicht auf dem Gebiete des Patentwesens, aber auf einem Gebiet der Natur- oder Ingenieurwissenschaft (z. B. in der Forschung) ausgeübt hat, so könnte er damit nach Auffassung der Kammer die Voraussetzungen für eine Zulassung zur europäischen Eignungsprüfung gemäß Artikel 7 (1) a zweite Alternative VEP wohl erfüllen. Es wäre daher wünschenswert, wenn die VEPDV eine solche Möglichkeit im Interesse der Rechtssicherheit vorsehen würden.

Aber auch eine solche Auslegung könnte im vorliegenden Fall der Beschwerde nicht zum Erfolg verhelfen, denn der Beschwerdeführer ist nach Erhalt seines Fachhochschuldiploms seit dem 1. November 1984 ohne Unterbrechung bei einem zugelassenen Vertreter ganzzeitig in Patentsachen beschäftigt. Der Beschwerdeführer verweist in diesem Zusammenhang auf seine Ausbildung als Fernmeldemonteur in der Zeit vom 1. September 1971 bis zum 16. Juli 1974. Die Kammer zieht nicht in Zweifel, daß eine solche Lehre Kenntnisse vermittelt, die auch für den Beruf eines zugelassenen Vertreters hilfreich und nützlich sein können. Jedoch ist eine Lehre für den Nachweis nicht geeignet, daß der Bewerber über natur- oder ingenieurwissenschaftliche Kenntnisse verfügt, die solchen auf Universitätsstufe im Sinne des Artikels 7 (1) VEP gleichwertig sind. Hinzu kommt, daß die Lehre zeitlich vor dem Studium an der Fachhochschule liegt und daher schon aus diesem Grunde nicht geeignet war, die im Studium an der Fachhochschule erworbenen natur- und ingenieurwissenschaftlichen Kenntnisse zu vertiefen.

6. Dem Einwand des Beschwerdeführers, daß die Prüfungscommission zum Erlaß der VEPDV nicht befugt gewesen sei und daher Nr 5.4.1 VEPDV nicht anwendbar sei, vermag die Kammer nicht zu folgen. Die Kammer hat bereits in ihrer Entscheidung D 5/89 (ABI. EPA 1991, 218) festgestellt, daß in dieser Hinsicht an der Rechtsgültigkeit der VEPDV keine Zweifel bestehen. Nach Artikel 5 (2) Satz 1 VEP erlaubt die Prüfungscommission Vorschriften für die Durchführung der Prüfung. Damit hat der Gesetzgeber der VEP, nämlich der Verwaltungsrat, seine Befugnis zum Erlaß von Bestim-

range of activities pertaining to patent matters. Provided a candidate can show he has relevant experience in another appropriate area, there seems to be no reason why this should not be acceptable. So if a candidate with a qualification from a vocational college and four years' experience within the meaning of Article 7(1)(b) of the Regulation can additionally show that, even if he has not worked in a range of activities pertaining to patent matters, he has nonetheless done so in a scientific or technical field involving, for instance, research, the Board considers he might then well satisfy the requirements for enrolment for the European Qualifying Examination under Article 7(1)(a), second alternative, of the Regulation. It would therefore be desirable for the examination procedure to provide for that eventuality in the interests of legal certainty.

But even that interpretation would be inadequate for the purposes of the present appeal, because since 1 November 1984 - after receiving his vocational college qualification - the appellant has been working continuously and full-time for a professional representative in a range of activities pertaining to patent matters. In this connection he refers to his training as a telecommunications fitter from 1 September 1971 to 16 July 1974. The Disciplinary Board does not doubt that an apprenticeship of this kind provides knowledge that may be helpful and useful for a professional representative. However, an apprenticeship is not an acceptable means of showing that the candidate possesses scientific or technical knowledge equivalent to that obtained at university level within the meaning of Article 7(1) of the Regulation. The apprenticeship was also served before the candidate studied at a vocational college, and if only for that reason cannot have extended the scientific and technical knowledge gained from those studies.

6. The Disciplinary Board cannot agree with the appellant's objection that the Examination Board was not empowered to draw up the examination procedure and that point 5.4.1 of the procedure is therefore inapplicable. In its decision D 5/89 (OJ EPO 1991, 218), the Disciplinary Board found that the legal validity of the examination procedure was beyond doubt in this respect. Under Article 5(2), 1st sentence, of the Regulation the Examination Board draws up the examination procedure, which means that the Administrative Council, as the legislator responsible for the Regulation, has delegated its

que trois années supplémentaires d'activités dans le domaine des brevets soient la seule justification pouvant être invoquée pour compenser des lacunes dans les connaissances scientifiques ou techniques. Si un candidat peut prouver qu'il a une expérience adéquate dans un autre domaine pouvant être pris en considération, elle ne voit pas de raison d'exclure la possibilité de produire une telle justification. Donc, si un candidat titulaire d'un diplôme délivré par une école supérieure et justifiant de quatre années d'activité au sens de l'article 7(1)(b) REE peut prouver par ailleurs qu'il a exercé une activité, certes non pas dans le domaine des brevets, mais dans celui des sciences et techniques (par exemple dans la recherche), il pourrait alors, d'après la Chambre, réunir les conditions requises à l'article 7(1)(a) REE, second membre de phrase pour l'inscription à l'examen européen de qualification. Il serait donc souhaitable dans l'intérêt de la sécurité juridique que les dispositions d'exécution du REE prévoient pareille possibilité.

Toutefois, même si cette interprétation était retenue dans la présente espèce, la Chambre ne pourrait faire droit au recours, vu que depuis le 1<sup>er</sup> novembre 1984, après l'obtention du diplôme de l'école supérieure, le requérant exerce à temps plein et sans interruption dans le cabinet d'un mandataire agréé une activité dans le domaine des brevets. Le requérant rappelle à cet égard qu'il a suivi une formation de monteur de lignes du 1<sup>er</sup> septembre 1971 au 16 juillet 1974. La Chambre ne doute pas qu'une telle formation permette d'acquérir des connaissances pouvant également être intéressantes et utiles pour l'exercice de la profession de mandataire agréé: néanmoins une telle formation ne saurait prouver que le candidat a acquis des connaissances scientifiques ou techniques de niveau équivalent au niveau universitaire, au sens de l'article 7(1) REE. A cela s'ajoute que le candidat a suivi cette formation avant d'avoir fréquenté l'école supérieure et que par conséquent, ne serait-ce que pour cette seule raison, cette formation n'a pas pu lui permettre d'approfondir les connaissances scientifiques ou techniques acquises à l'école supérieure.

6. La Chambre ne peut admettre, comme l'a objecté le requérant, que le jury n'a pas compétence pour arrêter les dispositions d'exécution du REE et que par conséquent le point 5.4.1 de ces dispositions n'est pas applicable. La Chambre a déjà conclu dans sa décision D 5/89 (JO OEB 1991, 218) que la validité des dispositions d'exécution du REE ne pouvait à cet égard être mise en doute. L'article 5(2) REE, première phrase, dispose que le jury établit le règlement de l'examen. L'auteur du REE, à savoir le Conseil d'administration, a délégué par là au jury ses compétences pour ce qui est

mungen auf die Prüfungskommission delegiert. Mit dem Erlaß von Durchführungsbestimmungen übt somit die Prüfungskommission insoweit auf sie übertragene Befugnisse des Verwaltungsrats aus. Daher konnte die Prüfungskommission ohne Mitwirkung des Verwaltungsrats die VEPDV erlassen. Inhalt dieser Durchführungsbestimmungen können alle Regelungen sein, die für die Durchführung der Prüfung von Bedeutung sind. Dazu gehört insbesondere auch eine Konkretisierung der globalen Regelung in Artikel 7 (1) Buchstabe a) VEP hinsichtlich dessen, was unter einem natur- oder ingenieurwissenschaftlichem Hochschuldiplom zu verstehen ist und wie der Nachweis gleichwertiger natur- oder ingenieurwissenschaftlicher Kenntnisse geführt werden kann.

7. Bestimmungen, die der Verwaltungsrat oder kraft Delegation die Prüfungskommission zur Durchführung der Prüfung erläßt, können von der Beschwerdekammer auf ihre Rechtsgültigkeit nur in sehr beschränktem Umfang überprüft werden, weil für den Erlaß solcher Bestimmungen den zuständigen Gremien ein Ermessen zusteht. Das ist auch erforderlich, weil das Gesetzgebungsorgan die Befugnis haben muß, unter mehreren denkbaren Regelungen die Lösung auszuwählen, die nach seiner Meinung dem Sachverhalt angemessen ist. Dieses Ermessen des Gesetzgebers ist für die Kammer nicht nachprüfbar. Es mag daher sein, daß die getroffene Regelung Ungereimtheiten enthält oder Härten für den Beschwerdeführer mit sich bringt; das läßt sich bei einer generellen Regelung verschiedener Sachverhalte selten vermeiden. Solange aber das Gesetzgebungsorgan beim Erlaß einer Regelung seinen Ermessensspielraum nicht mißbraucht hat, so lange kann die Kammer die erlassenen Durchführungsbestimmungen nur auf den jeweiligen Fall anwenden, auch wenn der Beschwerdeführer der Meinung sein sollte, eine andere Regelung wäre besser als die Erlassene. Mit einem solchen Anliegen müßte sich der Beschwerdeführer an den Gesetzgeber, nicht aber mit einer Beschwerde an die Kammer wenden.

8. Dem Hilfsantrag, ein Interview zum Nachweis der Gleichwertigkeit der natur- und ingenieurwissenschaftlichen Kenntnisse durchzuführen, konnte die Beschwerdekammer nicht stattgeben, da weder die VEP noch die VEPDV eine solche Möglichkeit vorsehen. Das erscheint der Kammer auch grundsätzlich sachgerecht zu sein, da es für die Prüfungskommission unmöglich ist, generell für Bewerber, die kein Hochschuldiplom auf Universitätsebene besitzen, als Ersatz für die zusätzliche dreijährige Berufstätigkeit eine Prüfung über die Qualität der natur- oder ingenieurwissenschaftlichen Kenntnisse abzuhalten. Damit wäre die Prüfungskommission sachlich und personell

powers to draw up provisions to that Board. In drawing up provisions concerning examinations the Examination Board is therefore exercising powers conferred on it for this purpose by the Administrative Council and can thus dispense with the latter's involvement. The examination procedure may incorporate any provisions of importance to the running of the examination, including in particular a more specific interpretation of the general rule contained in Article 7(1)(a) of the Regulation. The purpose of that is to clarify the meaning of a university-level scientific or technical qualification and how an equivalent level of scientific or technical knowledge can be corroborated.

7. The validity of the examination procedure drawn up by the Administrative Council or by the Examination Board on its behalf can be scrutinised by the Disciplinary Board only to a very limited extent, since the relevant bodies have discretionary powers in drawing up such procedures. This is necessary, moreover, since the legislative organ must be empowered to select from among several possible solutions the one which in its view is appropriate to the situation. The Disciplinary Board is unable to review these discretionary powers, so the chosen solution may involve inconsistencies or hardship for the appellant. That can rarely be avoided where different circumstances are regulated by a general rule. But as long as the legislative organ has not misused its discretionary powers in drawing up a rule, the Disciplinary Board can apply the provisions concerning examinations only to the case in point, even if the appellant takes the view that a different rule would be better than the existing one. The appellant would have to take a concern of that nature to the legislator, not bring an appeal before the Disciplinary Board.

8. The Disciplinary Board cannot accede to the subsidiary request for an interview to show that the candidate possessed an equivalent level of scientific or technical knowledge, since neither the Regulation nor the examination procedure provides for such an option. The Disciplinary Board considers the principle of this correct, there being no way in which the Examination Board can regularly test the quality of candidates' scientific or technical knowledge as a substitute for the additional three years in professional practice in the absence of a university-level qualification. This would place too great a burden on the Examination Board both technically and in terms of

d'arrêter des dispositions d'exécution. Lorsqu'il arrête des dispositions d'exécution, le jury agit donc en vertu des compétences que lui a déléguées le Conseil d'administration. C'est pourquoi ces dispositions pouvaient être arrêtées sans que le Conseil d'administration n'intervienne. Il pouvait s'agir pour le fond de toute réglementation concernant le déroulement de l'examen, et notamment de dispositions d'application de la règle générale énoncée à l'article 7(1)a) REE, précisant concrètement l'interprétation à donner de la notion de "diplôme scientifique ou technique de niveau universitaire" et indiquant comment le candidat peut dans la pratique justifier de connaissances scientifiques ou techniques équivalentes.

7. La Chambre ne peut contrôler que de manière très limitée la validité des dispositions d'exécution du REE arrêtées par le Conseil d'administration ou, en vertu des compétences qui lui ont été déléguées, par le jury, car les instances compétentes disposent d'un pouvoir d'appréciation pour arrêter de telles dispositions, ceci étant indispensable pour que l'instance chargée de légiférer puisse choisir parmi plusieurs solutions possibles celle qui lui paraît la mieux adaptée à la situation. Ce pouvoir d'appréciation de l'instance chargée de légiférer ne peut être soumis au contrôle de la Chambre. Il se peut dès lors que les dispositions adoptées comportent des absurdités ou qu'elles aient des conséquences trop rigoureuses pour le requérant, mais c'est inévitable lorsqu'il s'agit d'édicter une réglementation générale devant s'appliquer, de cas particuliers divers. Toutefois, du moment que l'instance chargée de légiférer n'outrepasse pas son pouvoir d'appréciation lorsqu'elle édicte une réglementation, la Chambre ne peut qu'appliquer à chaque cas les dispositions d'exécution qui ont été arrêtées, même si le requérant devait estimer qu'une autre réglementation aurait été préférable. Le requérant aurait dû présenter sa requête à l'instance chargée de légiférer, au lieu de s'adresser à la Chambre par la voie d'un recours.

8. La Chambre n'a pu donner suite à la requête subsidiaire du candidat en proposant à celui-ci de prouver au cours d'un entretien qu'il avait acquis des connaissances scientifiques et techniques de niveau équivalent au niveau universitaire, étant donné que ni le REE, ni ses dispositions d'exécution ne prévoient cette possibilité, ce que la Chambre juge parfaitement normal: en effet, lorsque des candidats qui ne sont pas titulaires d'un diplôme de niveau universitaire ne peuvent justifier de trois années supplémentaires d'activité professionnelle, il est impossible pour le jury de contrôler systématiquement la qualité des connaissances scientifiques ou techniques. Le

überfordert. Das bedeutet jedoch nicht, daß die Prüfungskommission an die strikte Einhaltung der Voraussetzung einer zusätzlichen dreijährigen Berufspraxis gemäß Nr. 5.4.1 VEPDV gebunden wäre. Es steht vielmehr im pflichtgemäßen Ermessen der Prüfungskommission in Ausnahmefällen zur Vermeidung unbilliger Härten einen Bewerber zur europäischen Eigenungsprüfung auch dann zuzulassen, wenn er die drei zusätzlichen Jahre noch nicht voll ausgeübt hat. In solchen Fällen könnte die Durchführung eines Interviews angebracht sein.

9. Der Anregung des Beschwerdeführers in seiner Beschwerdeschrift, die dem Verfahren zugrundeliegenden Rechtsfragen der Großen Beschwerdekammer vorzulegen, konnte die Beschwerdekammer nicht stattgeben. Einmal erscheint es der entscheidenden Kammer schon zweifelhaft, ob sie nach Artikel 112 (1) EPÜ überhaupt berechtigt ist, die Große Beschwerdekammer zur Sicherung einer einheitlichen Rechtsanwendung oder zur Entscheidung einer Rechtsfrage von grundsätzlicher Bedeutung zu befassen, weil diese Möglichkeit nach Artikel 112 EPÜ für die dort genannten Beschwerdekammern vorgesehen worden ist, nämlich die Beschwerdekammern, die in Artikel 21 EPÜ definiert sind, zu denen aber die Beschwerdekammer in Disziplinarangelegenheiten nicht gehört, weil sie auf der Grundlage des Artikels 134 (8) c) EPÜ durch Artikel 5 c) und Artikel 10 der Vorschriften in Disziplinarangelegenheiten von zugelassenen Vertretern (VDV) vom 21. Oktober 1977 (ABl. EPA 1978, Seite 91) vom Verwaltungsrat erst später geschaffen worden ist. Aber selbst wenn die Disziplinarkammer im Sinne des Artikels 112 EPÜ vorlageberechtigt wäre, so käme eine Vorlage nicht in Betracht, weil die Kammer eine Entscheidung der Großen Beschwerdekammer nicht für erforderlich hält; denn mit dieser Entscheidung setzt die Kammer ihre bisherige Rechtsprechung (vgl. ABl. EPA 1982, 258 und ABl. EPA 1991, 218) fort.

Nach allem war daher die Beschwerde des Beschwerdeführers zurückzuweisen.

#### Entscheidungsformel

**Aus diesen Gründen wird entschieden:**

Die Beschwerde wird zurückgewiesen.

staffing. But that does not mean that the Examination Board is bound to adhere strictly to the requirement for an additional three years' practice in the profession stipulated in point 5.4.1 of the examination procedure. In exceptional cases and to prevent inequitable hardship the Examination Board may, if it thinks fit, allow a candidate to enrol for the European Qualifying Examination even if he has not yet completed the entire additional three-year period. In such cases an interview might be appropriate.

9 The Disciplinary Board cannot accede to the appellant's suggestion in his notice of appeal that the points of law on which the proceedings are based be referred to the Enlarged Board of Appeal. For one thing, the present Board doubts whether under Article 112(1) EPC it is even entitled to refer a matter to the Enlarged Board of Appeal in order to ensure uniform application of the law or to decide an important legal point. That option, after all, was intended for the Boards of Appeal referred to there, i.e. those defined in Article 21 EPC, which do not include the Disciplinary Board. The latter was only created later by the Administrative Council under Article 134(8)(c) EPC and as laid down in Articles 5(c) and 10 of the Regulation on discipline for professional representatives dated 21 October 1977 (OJ EPO 1978, 91). But even if the Disciplinary Board were entitled to refer a matter to the Enlarged Board within the meaning of Article 112 EPC, there would be no need for it to do so since the present decision is consistent with its own case law (cf. OJ EPO 1982, 258, and OJ EPO 1991, 218).

The appeal is therefore dismissed

#### Order

**For these reasons it is decided that:**

The appeal is dismissed.

jury ne dispose pas des moyens matériels ni du personnel nécessaires pour effectuer un tel contrôle. Ceci ne signifie pas cependant qu'il soit tenu de respecter à la lettre les dispositions du point 5.4.1 du règlement d'exécution et d'exiger des candidats qu'ils aient une expérience professionnelle supplémentaire de trois années. Bien au contraire, pour ne pas faire preuve d'une rigueur excessive, le jury, exerçant son pouvoir d'appréciation, peut décider à titre exceptionnel d'autoriser un candidat à se présenter à l'examen européen de qualification même s'il n'a pas accompli entièrement les trois années supplémentaires exigées. En pareil cas, un entretien pourrait être indiqué.

9. La Chambre n'a pu accueillir favorablement la suggestion faite par le requérant qui avait demandé dans son acte de recours que les questions de droit soulevées au cours de la procédure soient soumises à la Grande Chambre. D'une part, la Chambre doute qu'elle puisse en vertu de l'article 112(1) CBE saisir la Grande Chambre de recours afin d'assurer une application uniforme du droit ou de faire trancher une question de droit d'importance fondamentale; en effet, l'article 112 CBE ne prévoit cette possibilité que pour les chambres qu'il mentionne, c'est-à-dire celles définies à l'article 21 CBE, dont la chambre de recours statuant en matière disciplinaire ne fait toutefois pas partie, ayant été instituée plus tard par le Conseil d'administration lorsqu'il a arrêté sur la base de l'article 134(8)c) CBE les articles 5c) et 10 du règlement en matière de discipline des mandataires agréés en date du 21 octobre 1977 (JO OEB 1978, 91). De toute façon, même si la Chambre de recours statuant en matière disciplinaire était habilitée à soumettre une question de droit au sens de l'article 112 CBE, elle n'aurait pas lieu de le faire, la Chambre ne jugeant pas nécessaire en l'occurrence de saisir la Grande Chambre de recours, vu que la décision qu'elle rend à présent reste dans la ligne des décisions qu'elle a rendues précédemment (cf. JO OEB 1982, 258 et JO OEB 1991, 218).

Il s'ensuit par conséquent que pour toutes ces raisons, il y a lieu de rejeter le recours.

#### Dispositif

**Par ces motifs, il est statué comme suit:**

Le recours est rejeté.

## MITTEILUNGEN DES EUROPÄISCHEN PATENTAMTS

### Mitteilung des Präsidenten des Europäischen Patent- amts vom 11. März 1991 über die Verlängerung von Fristen nach Regel 85 EPÜ

1. Im **Vereinigten Königreich** war die Postzustellung im Sinne der Regel 85 Absatz 2 EPÜ allgemein unterbrochen.

Die Unterbrechung und die daran anschließende Störung der Postzustellung dauerten vom **8. bis 21. Februar 1991**

2. Für Beteiligte, die ihren Wohnsitz oder Sitz im Vereinigten Königreich haben oder einen Vertreter mit Geschäftssitz in diesem Staat bestellt haben, sind daher im Zeitraum vom 8. bis 21. Februar 1991 abgelaufene Fristen in Anwendung der Regel 85 Absätze 2 und 3 EPÜ bis **Freitag, den 22. Februar 1991**, verlängert worden.

### Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 5. April 1991 über die Möglichkeit des Ver- zichts auf die Benachrichti- gung des Erfinders von seiner Nennung als Erfinder gemäß Regel 17 (3) EPÜ

In der Praxis führt die Mitteilung an den Erfinder gemäß Regel 17(3) EPÜ häufig zu Rückfragen beim Anmelder oder dessen Vertreter, wenn sich der Erfinder nicht über die Bedeutung der Mitteilung im Klaren ist.

Um dem vorzubeugen und gleichzeitig den Verwaltungsaufwand des Europäischen Patentamts zu verringern, wird auf die Möglichkeit des Verzichts auf die Benachrichtigung hingewiesen.

Dieser Verzicht ist vom Erfinder schriftlich zu erklären und mit der Erfindernennung einzureichen. Er muß die Angaben enthalten, die das Europäische Patentamt dem Erfinder nach Regel 17 (3) EPÜ mitzuteilen hat, nämlich:

a) Nummer und Anmeldetag der europäischen Patentanmeldung, soweit bereits bekannt;

## INFORMATION FROM THE EUROPEAN PATENT OFFICE

### Notice of the President of the European Patent Office dated 11 March 1991 concerning the extension of time limits according to Rule 85 EPC

1. There has been a general interruption in the delivery of mail in the **United Kingdom** within the meaning of Rule 85, paragraph 2, EPC.

The interruption and subsequent dislocation lasted from **8 to 21 February 1991**.

2. In the case of parties having their domicile or principal place of business in the United Kingdom or who have appointed representatives having their place of business in the United Kingdom, time limits expiring in the period from 8 to 21 February 1991 have been extended to **Friday, 22 February 1991** pursuant to Rule 85, paragraphs 2 and 3, EPC.

### Notice of the European Patent Office dated 5 April 1991 concerning the possibility of renouncing the Notification to the inventor according to Rule 17(3) EPC

In practice, the information supplied to the inventor under Rule 17(3) EPC will cause the inventor to make enquiries with the applicant, or his representative, when he is not clear about its significance.

In order to avoid this and also to reduce the substantial amount of work involved, attention is drawn to the possibility of renouncing the notification to the inventor.

This renunciation must be by the inventor, addressed to the EPO in written form, and has to be filed with the designation of inventor. It must contain the information to be supplied to the inventor by the EPO under Rule 17(3) EPC, i.e.:

(a) the number and date of filing of the European patent application, if known:

## COMMUNICATIONS DE L'OFFICE EUROPEEN DES BREVETS

### Communiqué du Président de l'Office européen des bre- vets, en date du 11 mars 1991, relatif à la prorogation des délais conformément à la règle 85 CBE

1. Une interruption générale du courrier ausens de la règle 85, paragraphe 2 de la CBE s'est produite au **Royaume-Uni**.

L'interruption et la perturbation consécutive à cette interruption ont duré du **8 au 21 février 1991**

2. Pour les parties qui ont leur domicile ou leur siège au Royaume-Uni ou qui ont désigné des mandataires ayant leur domicile professionnel dans ledit Etat, les délais expirant au cours de la période du 8 au 21 février 1991 ont, en application de la règle 85, paragraphes 2 et 3 de la CBE, été prorogés jusqu'au **vendredi 22 février 1991**

### Communiqué de l'Office eu- ropéen des brevets, en date du 5 avril 1991, relatif à la pos- sibilité pour l'inventeur de re- noncer à recevoir la notifica- tion l'avisant de sa désigna- tion, telle que prévue à la rè- gle 17(3) CBE

Dans la pratique, l'inventeur est souvent amené à solliciter auprès du demandeur ou du mandataire de celui-ci des explications au sujet d'une notification qui lui a été adressée conformément à la règle 17(3) CBE, parce qu'il n'en comprend pas très bien la signification.

Pour parer à cet inconvénient et diminuer en outre les tâches administratives incombant à l'Office européen des brevets, il y a lieu de signaler que l'inventeur peut renoncer à recevoir cette notification.

Cette renonciation doit faire l'objet d'une déclaration écrite par l'inventeur. Ladite déclaration doit être produite avec la désignation de l'inventeur, et doit comporter les indications suivantes, que l'Office européen des brevets est tenu de notifier à l'inventeur en application de la règle 17(3) CBE:

a) numéro et date du dépôt de la demande de brevet européen, s'ils sont connus;



b) falls die Priorität einer früheren Anmeldung in Anspruch genommen wird, Tag und Staat der früheren Anmeldung sowie, sofern bereits bekannt, deren Nummer;

c) Name des Anmelders;

d) Bezeichnung der Erfindung;

e) die im Erteilungsantrag ausdrücklich benannten Vertragsstaaten;

f) gegebenenfalls die Namen der Mit-erfinder

(vgl. Art. 128 (5) EPÜ und Richtlinien für die Prüfung im EPA A-III, 5.3)

Auf diese Weise wird der im Übereinkommen verankerte Schutz des Erfinders gewährleistet und gleichzeitig eine Entlastung sowohl der Anmelder und deren Vertreter, als auch des Europäischen Patentamts bewirkt.

Es wird deshalb empfohlen, von dieser Möglichkeit verstärkt Gebrauch zu machen.

(b) where the priority of an earlier application is claimed, the date and State of the earlier application, and its number, if known;

(c) the name of the applicant;

(d) the title of the invention;

(e) the Contracting States expressly designated in the Request for Grant form;

(f) the name(s) of any co-inventor(s).

(cf. Article 128(5) EPC and Guidelines A-III, 5.3).

In this way the special safeguards for the inventor provided in the Convention are ensured. It also leads to a reduction of the work involved by the inventors and their representatives and by the EPO.

Therefore attention is drawn to amore frequent use of that method.

b) si la priorité d'une demande antérieure a été revendiquée, la date, l'Etat et, s'il est connu, le numéro de ladite demande;

c) le nom du demandeur;

d) le titre de l'invention;

e) la mention des Etats contractants désignés expressément dans le formulaire de requête en délivrance;

f) le cas échéant, le nom des coinventeurs.

(cf. art 128(5) CBE ainsi que les Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB, A-III, 5.3)

De cette manière, la protection de l'inventeur instituée par la Convention est assurée, et la tâche du demandeur et de son mandataire, tout comme celle de l'Office européen des brevets, s'en trouvent allégées.

C'est pourquoi il est recommandé de faire amplement usage de cette possibilité.

**VERTRETUNG**

**Liste  
der beim  
Europäischen Patentamt  
zugelassenen Vertreter\*)**

**REPRESENTATION**

**List of  
professional  
representatives before  
the European Patent Office\*)**

**REPRESENTATION**

**Liste des  
mandataires agréés  
près l'Office  
européen des brevets\*)**

**AT Österreich / Austria / Autriche****Löschungen / Deletions / Radiations**

Faber, Robert (AT) - R. 102(1)  
Czerningasse 13  
A-1020 Wien

**CH Schweiz / Switzerland / Suisse****Änderungen / Amendments / Modifications**

Gassmann, Hans Ulrich (CH)  
Dr. Hans Ulrich Gassmann  
Patentanwalt  
Hitzlisbergstrasse 21  
CH-6006 Luzern

Johansson, Lars-Erik (SE)  
Patech S.A.  
Le Haut-des-Champs  
CH-1173 Féchy

Schirner, Rolf B. (DE)  
Inzlingerstrasse 284  
CH-4125 Riehen

**Löschungen / Deletions / Radiations**

Scheld, Wilma (DE) - R. 102(1)  
Wuhrstrasse 5  
CH-8003 Zürich

**DE Bundesrepublik Deutschland / Federal Republic of Germany / République fédérale d'Allemagne****Eintragungen/ Entries/ Inscriptions**

Hübner, Gerd (DE)  
Rau & Schneck, Patentanwälte  
Königstraße 2  
W-8500 Nürnberg 1

**Änderungen / Amendments / Modifications**

Arendt, Helmut (DE)  
Bergiusstraße 2 c  
W-3000 Hannover 51

Kluge, Herbert (DE)  
Geschwister-Schöll-Ring 12  
W-8034 Germering

Kohler, Rudolf (DE)  
Kohler Schmid + Partner  
Patentanwälte  
Ruppmannstraße 27  
W-7000 Stuttgart 80

Lutz, Johannes Dieter (DE)  
Patentanwälte Wolf & Lutz  
Eugensplatz 5  
Postfach 13 10 01  
W-7000 Stuttgart 1

Meinecke, Günther (DE)  
Feldkamp 27  
W-2903 Bad Zwischenahn-Ofen

Rüdel, Dietmar (DE)  
Kohler Schmid + Partner  
Patentanwälte  
Ruppmannstraße 27  
W-7000 Stuttgart 80

Schmid, Berthold (DE)  
Kohler Schmid + Partner  
Patentanwälte  
Ruppmannstraße 27  
W-7000 Stuttgart 80

Thiel, Christian (DE)  
Patentanwälte  
Herrmann-Trentepohl & Partner  
Schaeferstraße 18  
W-4690 Herne 1

**Löschungen / Deletions / Radiations**

Beetz sen., Richard (DE) - R. 102(2)a  
Steinsdorfstraße 10  
W-8000 München 22

Möllering, Karl Friedrich (DE) - R. 102(2)a  
Elsässer Straße 31  
W-2400 Lübeck

Schwartz, Ernst (DE) - R. 102(1)  
Battenbergerweg 28  
W-6000 Frankfurt 90

\*) Alle in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragenen Personen sind Mitglieder des Instituts  
EPI-Generalsekretariat  
Erhardtstraße 27,  
W-8000 München 2.  
Tel 089/2017080.  
Tx 5/216834.  
FAX 089/2021548.

\*) All persons on the list of professional representatives are members of the Institute  
EPI General Secretariat  
Erhardtstrasse 27,  
W-8000 Munich 2,  
Tel. 089/2017080.  
Tx. 5/216834,  
FAX 089/2021548

\*) Toute personne inscrite sur la liste des mandataires agréés est membre de l'Institut  
EPI-Secrétariat général  
Erhardtstrasse 27.  
W-8000 Munich 2.  
Tél 089/2017080.  
Tx. 5/216834,  
FAX 089/2021548

**DK Dänemark / Denmark / Danemark****Änderungen / Amendments / Modifications**

Bagger-Soerensen, Birgitte (DK)  
c/o Th. Ostenfeld Patentbureau A/S  
Bredgade 41  
P.O. Box 1183  
DK-1011 Copenhagen K

Englev, Peter (DK)  
c/o Th. Ostenfeld Patentbureau A/S  
Bredgade 41  
P.O. Box 1183  
DK-1011 Copenhagen K

Helbo, Erik (DK)  
Stengaardsvaenge 99  
DK-2800 Lyngby

Kjerrumgaard, Bent (DK)  
c/o Th. Ostenfeld Patentbureau A/S  
Bredgade 41  
P.O. Box 1183  
DK-1011 Copenhagen K

Rindorf, Hans Joergen (DK)  
c/o Th. Ostenfeld Patentbureau A/S  
Bredgade 41  
P.O. Box 1183  
DK-1011 Copenhagen K

**FR Frankreich/ France****Änderungen / Amendments / Modifications**

Cuer, André (FR)  
Cabinet Ballot-Schmit  
7, rue Le Sueur  
F-75116 Paris

Doireau, Marc (FR)  
Cabinet Orès  
6, avenue de Messine  
F-75008 Paris

Lapoux, Roland (FR)  
Cabinet Martinet & Lapoux  
B P 405  
F-78055 Saint Quentin en Yvelines Cédex

Marchaison, Bernard (FR)  
Essilor International  
Service Propriété Industrielle  
147, rue de Paris  
F-94227 Charenton Cédex

Tévenin, Jean (FR)  
Essilor International  
Service Propriété Industrielle  
147, rue de Paris  
F-94227 Charenton Cédex

**Löschungen / Deletions / Radiations**

de Morgues, Marie Emma (FR) - R 102(1)  
Cabinet Lavoix  
2, place d'Estienne d'Orves  
F-75009 Paris

**GB Vereinigtes Königreich/ United Kingdom/ Royaume-Uni****Änderungen / Amendments / Modifications**

Atkinson, Ralph (GB)  
Appleyard Lees  
15 Clare Road  
GB-Halifax, W. Yorkshire HX1 2HY

Buckley, Christopher Simon Thirsk (GB)  
AT & T (UK) Ltd  
5 Mornington Road  
GB-Woodford Green, Essex IG8 0TU

Buckley, Guy Julian (GB)  
Laporte Group Patents  
P O Box 2  
Moorfield Road  
GB-Widnes, Cheshire WA8 0JU

Drury, Peter Lawrence (GB)  
T & N plc  
Patent Department  
Cawston House  
Cawston Lane  
GB-Rugby, Warwickshire CV22 7SB

Gadsden, Robert Edward (GB)  
3i Research Exploitation Ltd.  
The Gate House  
2 Park Street  
GB-Windsor, Berkshire SL4 1LU

Hall, Robert Leonard (GB)  
Dibb, Lupton, Broomhead & Prior  
Fountain Precinct  
Balm Green  
GB-Sheffield S1 1RZ

Johnston, Kenneth Graham (GB)  
AT & T (UK) Ltd  
5 Mornington Road  
GB-Woodford Green, Essex IG8 0TU

Lewis, David Overington (GB)  
Babcock International Ltd.  
217 Tabard Street  
GB-London SE1 4UR

Nicholls, Kathryn Margaret (GB)  
Mewburn Ellis  
St Lawrence House  
Broad Street  
GB-Bristol BS1 2HU

Powell, Stephen David (GB)  
Williams Powell & Associates  
34 Tavistock Street  
GB-London WC2E 7PB

Watts, Christopher Malcolm Kelway (GB)  
AT & T (UK) Ltd.  
5 Mornington Road  
GB-Woodford Green, Essex IG80TU

Williams, John Francis (GB)  
Williams Powell & Associates  
34 Tavistock Street  
GB-London WC2E 7PB

### **Löschungen/ Deletions / Radiations**

James, David Gomer (GB) - R. 102(2)a  
Impérial Chemical Industries plc  
Legal Department: Patents  
P.O. Box 6  
GB-Welwyn Garden City, Hertfordshire AL7 1HD

Thiemann, Peter Albert William (GB) - R. 102(2)a  
Lloyd Wise, Tregear & Co.  
Norman House  
105-109 Strand  
GB-London WC2ROAE

Westwood, Edgar Bruce (GB) - R. 102(1)  
Stevens, Hewlett & Perkins  
5 Quality Court  
Chancery Lane  
GB-London WC2A 1HZ

## **IT Italien / Italy / Italie**

### **Löschungen / Deletions / Radiations**

Aprà, Andrea (IT) - R. 102(2)a  
Dipl.-Ing. Dr. jur. A. Aprà  
Via Cernaia 27  
I-10121 Torino

## **NL Niederlande / Netherlands / Pays-Bas**

### **Änderungen / Amendments / Modifications**

de Boer, Hindrik Geert Jan (NL)  
Trenité van Doorne  
De Lairessestraat 133  
P.O. Box 75265  
NL-1075 HJ Amsterdam

Hooiveld, Arjen Jan Winfried (NL)  
Trenité van Doorne  
De Lairessestraat 133  
P.O. Box 75265  
NL-1075 HJ Amsterdam

## **SE Schweden / Sweden / Suède**

### **Änderungen / Amendments / Modifications**

Ankarlou, H Ingvar (SE)  
AB Delmar & Co Patentbyrå  
Box 26133  
S-10041 Stockholm

Dahlstrand, Björn (SE)  
ABB Fläkt AB  
Patent Department  
S-120 86 Stockholm

Delmar, John-Ake (SE)  
AB Delmar & Co Patentbyrå  
Box 26133  
S-10041 Stockholm

Jenkler, Malte (SE)  
ABB Fläkt AB  
Patent Department  
S-120 86 Stockholm

Lyselius, Arnold G H (SE)  
AB Delmar & Co Patentbyrå  
Box 26133  
S-10041 Stockholm

Rehnström, Sven G (SE)  
Nämndemansvägen 29  
S-791 54 Falun 1

Westerlund, Stig Örjan Tage (SE)  
AB Stockholms Patentbyrå  
Fabriksgatan 32  
S-851 71 Sundsvall

## AUS DEN VERTRAGS- STAATEN

### Spanien

#### I. Neue Gebührenbeträge

Mit Gesetz Nr. 31/1990 vom 27. Dezember 1990<sup>1)</sup> sind die Gebühren des *Registro de la Propiedad Industrial* geändert worden.

Anmelder und Inhaber europäischer Patente mit Wirkung in Spanien werden darauf hingewiesen, daß ab **1. Januar 1991** folgende Gebührensätze gelten:

1. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentansprüche gemäß Artikel 67 (3) EPÜ:

ESP10560 (ESP9880 für Übersetzungen auf magnetischen Datenträgern)

2. Veröffentlichung von Übersetzungen der Patentschrift nach Artikel 65 EPÜ:

ESP28160 zuzüglich ESP1130 für jede über 22 hinausgehende Seite der Übersetzung (ESP23850 zuzüglich ESP900 für Übersetzungen auf magnetischen Datenträgern).

3. Jahresgebühren:

	ESP
3. Jahr	2310
4. Jahr	2890
5. Jahr	5510
6. Jahr	8130
7. Jahr	10750
8. Jahr	13380
9. Jahr	15990
10. Jahr	18620
11. Jahr	22560
12. Jahr	26490
13. Jahr	30410
14. Jahr	34370
15. Jahr	38300
16. Jahr	43660
17. Jahr	48790
18. Jahr	54040
19. Jahr	59290
20. Jahr	64530

4. Umwandlung europäischer Patentanmeldungen oder Patente in nationale Patentanmeldungen oder Patente:

Anmeldegebühr: ESP7210

Gebühr für jede ausländische Priorität: ESP2170

5. Gebühr für eine zusätzliche Recherche (Art. 18 Kgl. Verordnung 2424/1986): ESP11350

## INFORMATION FROM THE CONTRACTING STATES

### Spain

#### I. New fee rates

By Law No. 31/1990 of 27 December 1990<sup>1)</sup> the fees of the *Registro de la Propiedad Industrial* have been amended.

Applicants and proprietors of European patents with effect in Spain are advised that from **1 January 1991** the following rates apply:

1. Publication of translations of the claims pursuant to Article 67(3) EPC:

ESP10560 (ESP9880 for translations on magnetic data carrier).

2. Publication of translation of the patent specification under Article 65 EPC:

ESP28160 plus ESP1130 for each page of the translation in excess of the 22nd (ESP23850 plus ESP900 for translation on magnetic data carrier).

3. Renewal fees:

	ESP
3rd year	2310
4th year	2890
5th year	5510
6th year	8130
7th year	10750
8th year	13380
9th year	15990
10th year	18620
11th year	22560
12th year	26490
13th year	30410
14th year	34370
15th year	38300
16th year	43660
17th year	48790
18th year	54040
19th year	59290
20th year	64530

4. Conversion of European patent applications or patents into national patent applications or patents:

Filing fee: ESP7210

Fee for each foreign priority: ESP2170

5. Fee for a supplementary search (Art. 18 Royal Decree 2424/1986): ESP11350.

## INFORMATIONS RELATIVES AUX ETATS CONTRAC- TANTS

### Espagne

#### I. Nouveaux montants des taxes

Conformément à la loi n°31/1990 du 27 décembre 1990<sup>1)</sup>, les taxes perçues par le *Registro de la Propiedad Industrial* ont été modifiées.

Les demandeurs et les titulaires de brevets européens ayant effet en Espagne sont informés qu'à compter du **1<sup>er</sup> janvier 1991**, les montants suivants sont applicables:

1. Publication de traductions des revendications conformément à l'article 67(3) CBE:

10560 ESP (9880 ESP pour traductions sur support de données magnétique).

2. Publication de la traduction du fascicule de brevet européen en vertu de l'article 65 CBE:

28160 ESP plus 1130 ESP pour chaque page de la traduction au-delà de la 22<sup>e</sup> page (23850 ESP plus 900 ESP pour traductions sur support de données magnétique).

3. Taxes annuelles:

	ESP
3 <sup>e</sup> année	2310
4 <sup>e</sup> année	2890
5 <sup>e</sup> année	5510
6 <sup>e</sup> année	8130
7 <sup>e</sup> année	10750
8 <sup>e</sup> année	13380
9 <sup>e</sup> année	15990
10 <sup>e</sup> année	18620
11 <sup>e</sup> année	22560
12 <sup>e</sup> année	26490
13 <sup>e</sup> année	30410
14 <sup>e</sup> année	34370
15 <sup>e</sup> année	38300
16 <sup>e</sup> année	43660
17 <sup>e</sup> année	48790
18 <sup>e</sup> année	54040
19 <sup>e</sup> année	59290
20 <sup>e</sup> année	64530

4. Transformation de demandes de brevet ou de brevets européens en demandes de brevets ou de brevets nationaux:

Taxe de dépôt: ESP7210

Taxe pour chaque priorité étrangère: ESP2170

5. Taxe pour une recherche complémentaire (Art. 18 Décret Royal 2424/1986) 11350 ESP.

1) BOE núm. 280/90, 34602

1) BOE núm. 280/90, 34602

1) BOE núm. 280/90, 34602

## II. Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPU"

Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPU" (6. Auflage) werden gebeten, die in den Tabellen III. B, Spalte 2; IV, Spalte 3; VI Spalte 1 und VII, Spalte 2 genannten Gebührensätze entsprechend zu berichtigen.

## II. Updating of the information brochure "National law relating to the EPC"

Users of the EPO information brochure "National law relating to the EPC" (6th edition) are asked to make the appropriate corrections to the amounts of fees shown in Tables III. B, column 2; IV, column 3; VI, column 1, and VII, column 2.

## II. Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (6<sup>e</sup> édition) sont invités à modifier en conséquence les montants des taxes figurant aux tableaux III.B, colonne 2; IV, colonne 3; VI, colonne 1 et VII, colonne 2.

## Vereinigtes Königreich

### Änderung der Adresse des Patentamts

Ab Montag, den 15. April 1991 hat das Patentamt eine neue Adresse; dort können ab sofort alle Dienstgeschäfte einschließlich der persönlichen Einreichung von Dokumenten vorgenommen werden. Die neue Adresse lautet wie folgt: The Patent Office, Cardiff Road, Newport, Gwent NP9 1RH.

Das Patentamt wird jedoch zur Annahme von Dokumenten, die dann nach Newport weitergeleitet werden, weiterhin auch in London vertreten sein, und zwar unter folgender Adresse: 25 Southampton Buildings, London, WC2A 1AY.

Mit der Post versandte Dokumente sind an die Anschrift in Newport zu richten. Persönlich eingereicht werden können Dokumente sowohl in Newport als auch in London.

## United Kingdom

### Change of address of the Patent Office

As from Monday 15 April 1991 the Patent Office has had a new official address, at which it is now open for all classes of business including the filing of documents in person. The new address is: The Patent Office, Cardiff Road, Newport, Gwent NP9 1RH.

However the office will continue to retain a London presence for the receipt of documents for onward transmission to Newport and this will be at 25 Southampton Buildings, London, WC2A 1AY.

Documents sent to the Patent Office by post should be directed to the Newport address. Documents filed in person may be filed either at the Newport address or the appropriate London address.

## Royaume-Uni

### Changement d'adresse de l'Office des Brevets

Depuis lundi 15 avril 1991, l'Office des brevets a une nouvelle adresse officielle, à laquelle il règle tous types d'affaires, y compris la réception des documents déposés en personne. Cette nouvelle adresse est la suivante: The Patent Office, Cardiff Road, Newport, Gwent NP9 1RH.

Toutefois, en ce qui concerne la réception de documents à transmettre à Newport, l'Office maintient sa présence à Londres, à l'adresse suivante: 25 Southampton Buildings, London, WC2A 1AY.

Les documents qui lui sont envoyés par la poste doivent être adressés à Newport. Quant à ceux remis en personne, ils peuvent être déposés soit à Newport, soit à Londres à l'adresse susmentionnée.

**GEBÜHREN****Bank- und Postscheckkonten der Europäischen Patentorganisation****Änderung der Kontonummer bei der Österreichischen Länderbank**

Das Europäische Patentamt weist darauf hin, daß die Kontonummer der Europäischen Patentorganisation bei der Österreichischen Länderbank in Wien wie folgt geändert wurde:

Kontonummer: 102-133-851/00  
Bankleitzahl: 12000  
Am Hof 2  
A-1010 Wien  
Österreich

Wir bitten, Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise ab sofort über das neue Konto an das Europäische Patentamt zu entrichten.

**FEES****Bank and giro accounts of the European Patent Organisation****Change of account number with the Österreichische Länderbank**

The European Patent Office wishes to point out that the number of the European Patent Organisation's account with the above bank has been changed as follows:

Account number: 102-133-851/00  
Bank sorting code: 12000  
Am Hof 2  
A-1010 Vienna  
Austria

You are requested from now on to pay fees, costs and prices to the European Patent Office using the new account

**TAXES****Comptes bancaires et de chèques postaux de l'Organisation européenne des brevets****Changement du numéro du compte bancaire auprès de la Österreichische Länderbank**

L'Office européen des brevets fait savoir que le numéro du compte de l'Organisation européenne des brevets auprès de la *Österreichische Länderbank* à Vienne a changé, le nouveau étant

N°102-133-851/00  
n° code de la banque 12000  
Am Hof 2  
A - 1010 Vienne  
Autriche

Veuillez dorénavant utiliser ce nouveau compte pour le paiement à l'Office européen des brevets des sommes dues au titre des taxes, frais et tarifs de vente.

**Hinweise für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen**

Der derzeit aktuelle Gebührenhinweis ist im Amtsblatt 1-2/1991, Seiten 127-136 veröffentlicht.

Änderungen und Ergänzungen gegenüber dem in diesem Amtsblatt abgedruckten Hinweis haben sich nicht ergeben

**Guidance for the payment of fees, costs and prices**

The fees guidance currently in force was published in Official Journal 1-2/1991, pp 127-136.

Amendments and additions to the guidance published in that Official Journal have not occurred

**Avis concernant le paiement des taxes, frais et tarifs de vente**

Le texte de l'avis actuellement applicable a été publié au Journal officiel 1-2/1991, p. 127-136.

Il n'a fait l'objet d'aucun changement depuis cette publication.